DC
PANINI COMICS
A SAGA DO
BATMAN™
vol.20

A SAGA DO BATMAN

Com o novo Robin e o mecânico Harold estabelecidos, retornamos à fase de Alan Grant e Norm Breyfogle frente aos títulos do Homem-Morcego na DC, um período que possui muitas características marcantes. Dentre elas, por diversas vezes destacam-se duas: a presença de personagens femininas fortes e diversas tramas com um toque de ancestralidade indígena.

Esta edição de *A Saga do Batman* é representada primariamente por esses dois aspectos. O relacionamento do Comissário Gordon com a Sargento Sarah Essen, recém-retornada a Gotham, se desenvolve com algumas surpresas no que tange à saúde de James. Além disso, a policial (que, vale lembrar, se opunha ao Batman durante o Ano Um) ganha ainda mais destaque ao assumir a investigação de um caso de roubo com a ladra felina favorita dos fãs, Selina Kyle! Nós a vimos frente aos holofotes pela última vez no volume 14 desta coleção, quando um assassinato em um parque fez com que a culpa recaísse sobre os ombros dela e do convidado especial da história naquela ocasião, o Homem-Gato. Já a fotojornalista Vicki Vale, criada no fim dos anos 1950, ganhou cada vez mais destaque no período em que as aventuras desta edição foram publicadas, tendo também ressurgido no volume citado acima depois de um breve hiato. O arco com as protagonistas tem uma participação pra lá de especial, pois Tim Sale, um dos desenhistas mais icônicos do Batman, atua como arte-finalista de Norm Breyfogle!

Em seguida, sem abandonar as discussões sociais que envolvem Gotham City e outras cidades dos Estados Unidos, o Cruzado Encapuzado viaja a São Francisco para investigar um confronto entre indígenas norte-americanos, algo que já foi abordado anteriormente sob outras perspectivas. Este arco, denominado *O Espírito da Fera,* marca a estreia de mais um personagem relevante da batfamília: Ás, o cachorro que passa a acompanhar a carreira do herói e é utilizado até hoje pelos mais diversos roteiristas da Editora das Lendas.

Também chegamos a um número especial para os leitores brasileiros por completarmos a republicação de um material já apresentado no Brasil anteriormente na 3ª Série da revista *Batman* pela editora Abril. Os colecionadores puderam descobrir pela primeira vez ou voltar a ter contato com esse período tão marcante, agora com acabamento gráfico diferente e no formato de publicação original, além de seguir a ordem cronológica sem lacunas ou cortes. Outro marco histórico de *A Saga do Batman!* Boa leitura.

Gabriel Faria

SUMÁRIO

5 BATMAN 459
Fevereiro de 1991
SÁBADO À NOITE NO CINEMA

29 BATMAN 460
Março de 1991
IRMÃS DE ARMAS - PARTE UM: O MUNDO É DOS HOMENS

53 BATMAN 461
Abril de 1991
IRMÃS DE ARMAS - PARTE DOIS: NOITE DAS MULHERES

77 BATMAN 462
Maio de 1991
O ESPÍRITO DA FERA - PARTE UM: "VIVER E MORRER NA CALIFÓRNIA"

101 BATMAN 463
Junho de 1991
O ESPÍRITO DA FERA - PARTE DOIS: FANTASMA

125 BATMAN 464
Julho de 1991
O ESPÍRITO DA FERA - PARTE TRÊS: SACRIFÍCIO

Alan Grant
roteiros

Norm Breyfogle
desenhos

Steve Mitchell
Tim Sale
arte-final

Adrienne Roy
cores

Agradecimentos especiais a
KEVIN BREYFOGLE &
JEREMY J. HEIER

Denny O'Neil
Kelley Puckett
editores originais

Rodrigo Barros
tradução

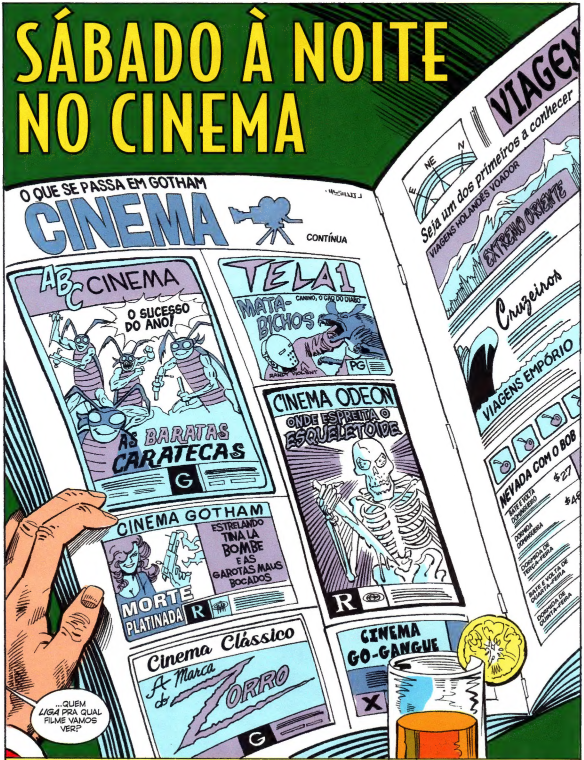
Donizeti Amorim
letras

Gabriel Faria
adaptação e edição

Batman criado por
BOB KANE com BILL FINGER

Panini Comics

BATMAN 459
Norm Breyfogle



ALAN GRANT *Roteiro* · NORM BREYFOGLE *Desenhos* · STEVE MITCHELL *Arte-final* · ADRIENNE ROY *Cores* · DENNIS O'NEIL *Editor original* · BOB KANE COM BILL FINGER *Criadores do BATMAN*

EU LIGO, JIM!
QUER DIZER... "ONDE ESPREITA O ESQUELETOIDE"? PREFIRO FICAR EM CASA TRICOTANDO!
CLARO, SE VOCÊ QUISER IR VER A TURMA DA TINA LA BOMBE DE CALCINHA E PICOTANDO HOMENS...
ESTÁ BEM, ESTÁ BEM! MAS NÃO TEM MUITAS OUTRAS OPÇÕES. BARATAS CARATECAS?
GOTHAMITAS
QUE TAL ESTE... "A MARCA DO ZORRO"?
MENINAS MALVADAS
Cinema
A Marca do
VOCÊ JÁ ASSISTIU?
UNS QUARENTA ANOS ATRÁS!
HMM. UM NEGÓCIO AGITADO. À MODA ANTIGA, EU ACHO... NEM UM PINGO DE ESQUELETOIDES NEM DO CANINO, O CÃO DO DIABO!
GOTHAMITAS
É BOM?
NO CLÁSSICO. VAI SER O ORIGINAL DE 1920. DOUGLAS FAIRBANKS PAI E NOAH BEERY.
ENTÃO, VAI SER O ZORRO, MESMO.
PATRÃO BRUCE? HAROLD?
2

ESTRANHO... ELES NÃO PARECEM ESTAR POR PERTO. MAS O BATMÓVEL AINDA ESTÁ ALI...
AHAH!
OBVIAMENTE, ESTÃO...
MAS QUE RAIOS?
AAAAHH!
ALFRED!
VOCÊ ESTÁ BEM?
3

CLARO! É PRECISO MAIS DO QUE UM *HOLOGRAMA* PARA ASSUSTAR UM *PENNYWORTH!*
JANTAR, HAROLD?
ELE É *INCRÍVEL!* DOIS DIAS E PRODUZIU ESTE *PROJETOR* PORTÁTIL DE HOLOGRAMAS. NÓS VAMOS MONTÁ-LO AQUI EMBAIXO.
É IMPROVÁVEL QUE QUALQUER UM DESCUBRA A ENTRADA SUBMARINA... MAS É MELHOR PREVENIR DO QUE REMEDIAR!
TUDO QUE ELE TEM QUE FAZER AGORA É ACERTAR O HOLOGRAMA PARA QUE SIGA UM TRAJETO DEFINIDO... E MANTÊ-LO *LONGE* DAS *ESCADAS!*
VOU DEIXÁ-LO TRABALHAR, HAROLD.
AGORA, SENHORES, SE ME DEREM LICENÇA... É NOITE DE SÁBADO...
"...E EU TENHO UMA CIDADE ME ESPERANDO!"
ROARRR
Faz só alguns dias que ela voltou e até Gotham parece bonita.
De repente, os anos desperdiçados são afastados. Me sinto eu mesmo de novo...
4

Forte, do jeito que eu costumava ser. Otimista, como não me sinto desde... desde que ela foi embora.
BAR
Cinema Clássico A Marca do Zorro
ABC CINEMA AS BARATAS CARATECAS
E é tão natural... tão simples. Não precisamos nem conversar.
CARATECAS
ESGOTADO
MAS VOCÊ DISSE! CÊ PROMETEU!
AS BARATAS CARATECAS
ESGOTADO
ESTÁ ESGOTADO, PETER! VAMOS TER QUE VOLTAR NA SEMANA QUE VEM.
COMPRE AGORA!
PROMOÇÃO!
EU NÃO QUERO VOLTAR! QUERO VER AGORA!
PRONTO, QUERIDO. NÃO FAÇA ISSO! O PAPAI VAI CONFERIR SE TEM OUTRO FILME QUE PODEMOS VER.
Notícias Diárias de Gotham
BATMAN CAPTURA ESPANTALHO!
PARALISAÇÃO DO GOVERNO
NÃO QUERO OUTRO FILME! QUERO AS BARATAS!
HMMM. TIRANDO OS ESQUELETOIDES E AS MINAS ASSASSINAS, NÃO TEM MUITA COISA!
EI, MAS O QUE É ISTO? A MARCA DO ZORRO! VI ISSO QUANDO EU TINHA A SUA IDADE. FOI ÓTIMO, PETER!
Notícias Diárias de Gotham
BATMAN CAPTURA ESPANTALHO!
QUE É UM ZORRO? APOSTO QUE NEM É DESENHO!
Cinema Clássico A Marca do Zorro
BAR
VEM, FILHO. UM PRAZER RARO TE AGUARDA!
CARATECAS
ARCADE
MAS EU QUERO AS BARATAS!
PLANETA DOS MALACOS
5

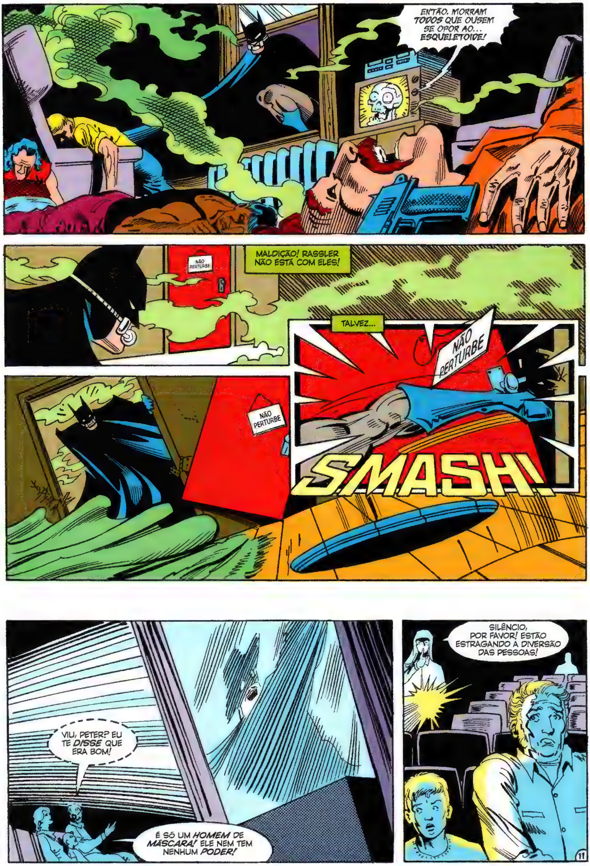
AH, Q-QUAL É, GENTE? EU TÔ DE FÉRIAS!
CALA A BOCA E PASSA A CARTEIRA!
OU VAI QUERER QUE A GENTE CORTE DO TEU BOLSO?
ESPADA MILLIGAN E ABERRAÇÃO CURTIS: PERDEDORES DUPLOS. VICIADOS EM CRACK... E ESTÃO SOFRENDO!
M-MAS É TODO O DINHEIRO QUE EU TENHO...
ESTÃO SENSÍVEIS. NÃO POSSO ARRISCAR UM MERGULHO DIRETO.
AGORA, É TODO O DINHEIRO QUE A GENTE TEM!
BORA ESPANCAR O ALMOFADINHA MESMO ASSIM, ESPADA!
O SINALIZADOR VAI ME DAR A VANTAGEM...
FWMZZZ
CLINK
QUE DIABO--?
AAAH!
WHNK!
MEUS OLHOS! NÃO TÔ VENDO NADA!
6

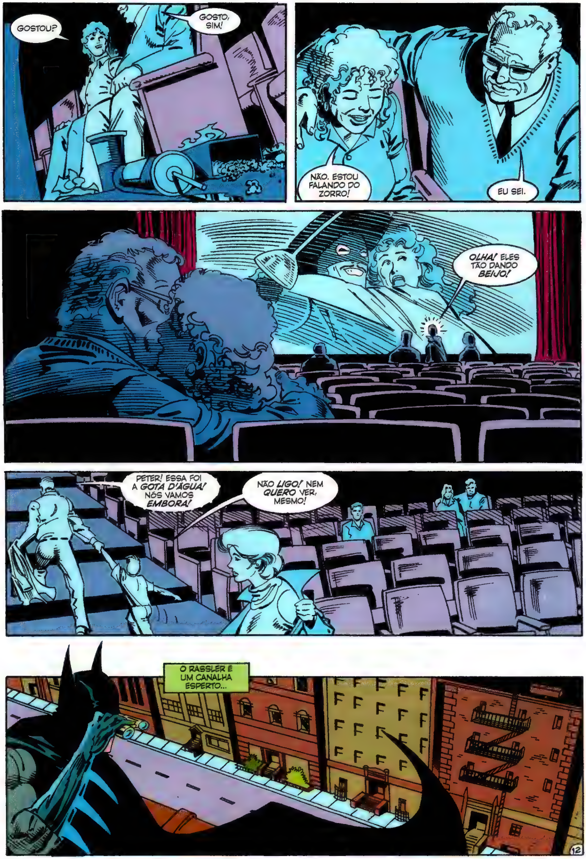
SPTASH!
O QUE TÁ HAVENDO? QUEM--?
O BATMAN. VOCÊ ESTÁ SEGU-RO AGORA.
SINTO MUITO PELO SINALIZADOR. OS EFEITOS DEVEM PASSAR EM ALGUNS MINUTOS.
NÃO TEM PROBLEMA. VOCÊ SALVOU A MINHA VIDA!
MUITO OBRIGADO!
SOU F. JOSEPH LEONARD... DE SÃO FRANCISCO. ESTOU DE FÉRIAS.
ENQUANTO ESTIVER AQUI, ACONSELHO QUE NÃO SAIA DAS RUAS PRINCIPAIS!
NÃO ESQUENTA. VOU FICAR NELAS... ATÉ CHEGAR NA RODOVIÁRIA! EU VOU PRA CASA!
OOOOOHH
7

Q-QUE FOI QUE ROLOU...?
EU "ROLEI", ESPADA.
AGORA... ME DIGA ONDE VOCÊS IAM FATURAR...
...A MENOS QUE QUEIRA QUE EU "ROLE" DE NOVO!
Cinema Clássico
A Marca do ZORRO
MAS EU NÃO QUERO VER O ZORRO!
VOCÊ VAI ADORAR, PETER! PODE ACREDITAR, VOCÊ VAI VER!
A MARCA DO ZORRO
EM CARTAZ
BILHETERIA
--E UMA PIPOCA GRANDE, POR FAVOR.
TUDO ISSO É PRA GENTE?
EI, FAZ PARTE DA CULTURA DO CINEMA!
EU COMEÇO O MEU NOVO REGIME SAUDÁVEL NA SEGUNDA-FEIRA. TALVEZ ATÉ PARE DE FUMAR.
PIPOCAS
MAS, HOJE... VAMOS COMER, BEBER E FESTEJAR!
8

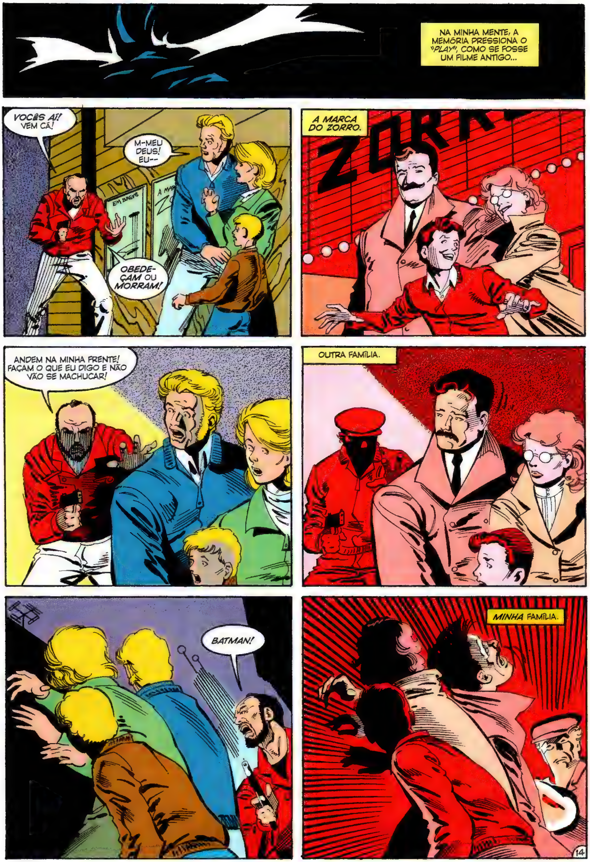
TEMOS VÁRIAS POLTRONAS DISPONÍVEIS, SENHOR! ALGUMA PREFERÊNCIA?
HÃÃ... BOM, QUER DIZER... TALVEZ NÓS...
ELE QUER A FILA DO FUNDO, SENHORITA!
MAS EU NÃO QUERO VER O ZORRO!
ME SINTO UMA CRIANÇA DE NOVO!
ESPERO QUE NÃO COMO AQUE-LA ALI!
QUERO VER AS BARATAS!
SSHHH!
EU QUERO--
O FILME VAI COMEÇAR! SHHHHHH!
ESSE É O ENDEREÇO QUE O MILLIGAN ME DEU.
O GRUPELHO DE DANNY RASSLER. ELES VÊM TENTANDO SUBIR DE NÍVEL DESDE QUE PRENDI O VENTRÍLOQUO E O SCARFACE.
9

AINDA NÃO CONSEGUIRAM...
PAF
TLNK
ZWEEEEEEEEEEEEEE
...E NÃO VÃO CONSEGUIR NESTA NOITE!
MORRA, MORTAL! MORRA!
MANDA VER, ESQUELE! PICOTA ELE!
NADA MAL, HEIN? CÓPIA PIRATA E SÓ CUSTOU UMA AMPOLA DE DUAS DOSES!
PUTZ! TAMOS SENDO ATACADOS!
KSH
G-GÁS!
N... NÃO CONSIGO... UUUUUUHH!
10

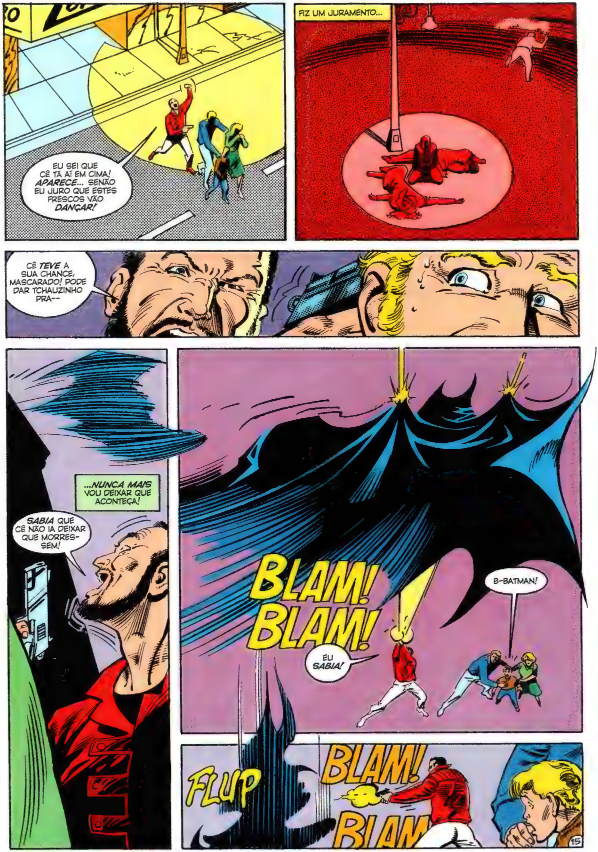

ENTÃO, MORRAM TODOS QUE OUSEM SE OPOR AO... ESQUELETOIDE!
NÃO PERTURBE
MALDIÇÃO! RASSLER NÃO ESTÁ COM ELES!
TALVEZ...
NÃO PERTURBE
NÃO PERTURBE
SMASH!
VIU, PETER? EU TE DISSE QUE ERA BOM!
É SÓ UM HOMEM DE MÁSCARA! ELE NEM TEM NENHUM PODER!
SILÊNCIO, POR FAVOR! ESTÃO ESTRAGANDO A DIVERSÃO DAS PESSOAS!
11


GOSTOU?
GOSTO, SIM!
NÃO. ESTOU FALANDO DO ZORRO!
EU SEI.
OLHA! ELES TÃO DANDO BEIJO!
PETER! ESSA FOI A GOTA D'ÁGUA! NÓS VAMOS EMBORA!
NÃO LIGO! NEM QUERO VER, MESMO!
O RASSLER É UM CANALHA ESPERTO...
12

...MAS ESTÁ LONGE DE SER ESPERTO O BASTANTE.
BATMAN!
BLAM!
BLAM!
SPAK
CHAK
NA RUA EU SOU UM ALVO FÁCIL! PRECISO DE COBERTURA!
Cinema Clássico A Marca do ZORRO
Cinema Clássico A Marca do ZORRO
BAR
RAIOS...
...E RAIOS DUPLOS!

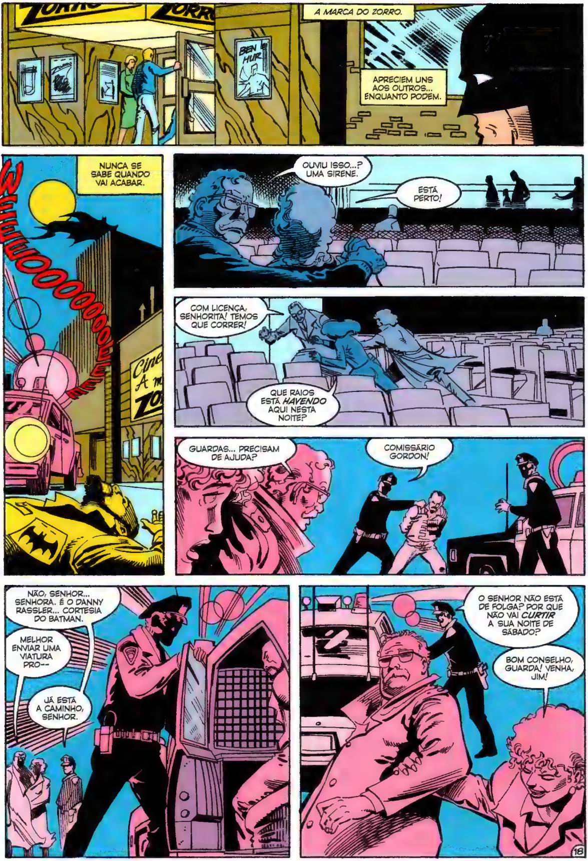


NA MINHA MENTE, A MEMÓRIA PRESSIONA O "PLAY", COMO SE FOSSE UM FILME ANTIGO...
VOCÊS AÍ! VEM CÁ!
M-MEU DEUS! EU--
OBEDE-ÇAM OU MORRAM!
EM BREVE
A MARCA DO ZORRO.
ZORRO
ANDEM NA MINHA FRENTE! FAÇAM O QUE EU DIGO E NÃO VÃO SE MACHUCAR!
OUTRA FAMÍLIA.
BATMAN!
MINHA FAMÍLIA.
14

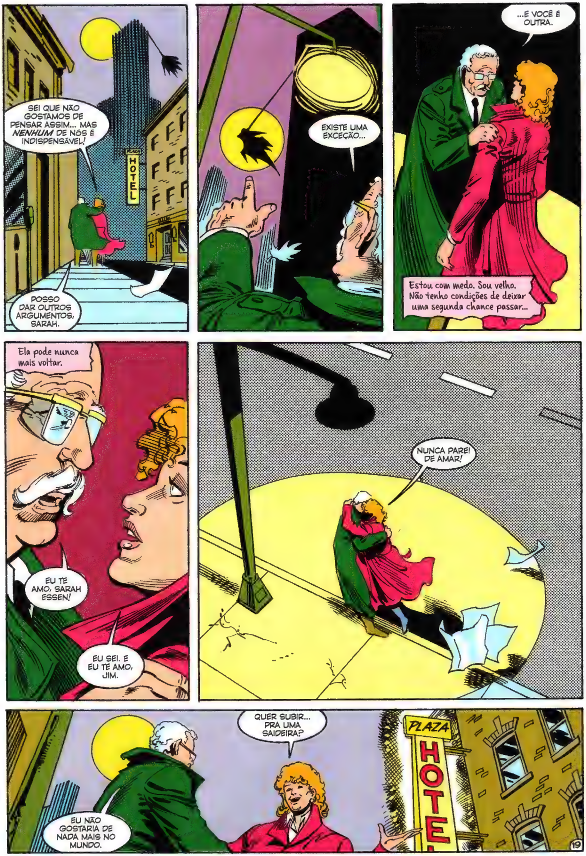

EU SEI QUE CÊ TÁ AÍ EM CIMA! APARECE... SENÃO EU JURO QUE ESTES FRESCOS VÃO DANÇAR!
FIZ UM JURAMENTO...
CÊ TEVE A SUA CHANCE, MASCARADO! PODE DAR TCHAUZINHO PRA--
...NUNCA MAIS VOU DEIXAR QUE ACONTEÇA!
SABIA QUE CÊ NÃO IA DEIXAR QUE MORRESSEM!
BLAM! BLAM!
EU SABIA!
B-BATMAN!
FLUP
BLAM!
15

CONSEGUI! EU CONSEGUI!
EU MATEI O BATMAN!
H... HÃ--?
O SHOW ACABOU, RASSLER.
V-VOCÊ!
SHOK!
E A LUZ SE APAGA!
16

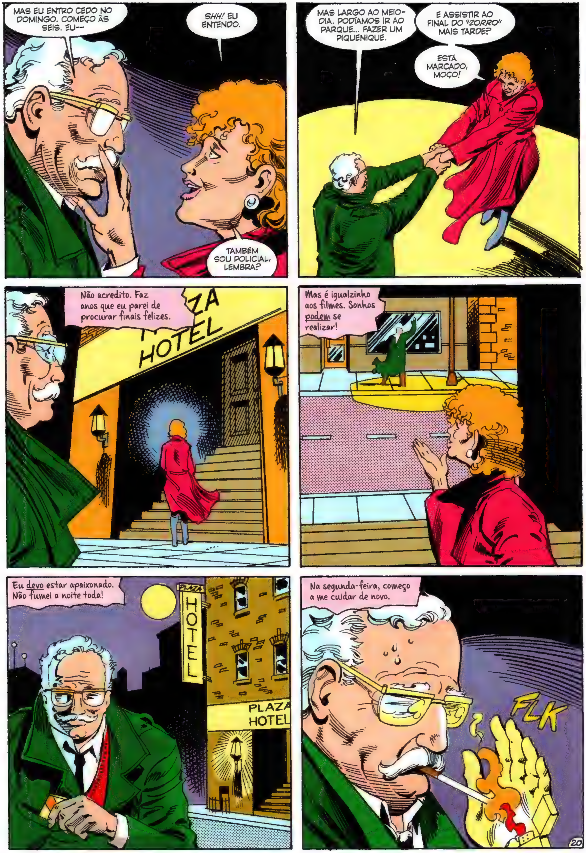
BATMAN! BATMAN!
PETER!
ISSO FOI DEMAIS! PENSEI QUE ELE TINHA TE ACERTADO!
É PRECISO MUITO MAIS DO QUE A LAIA DELE PARA DETER O BATMAN, FILHO.
NOSSA! COMO É QUE VOCÊ--
PETER, AFASTE-SE! V-VOCÊ NÃO DEVE INCOMODAR--
ESTÁ TUDO BEM. DEIXE ELE PERGUNTAR.
COMO FOI QUE CÊ APRENDEU A VOAR E PULAR DAQUELE JEITO?
MUITO TRABALHO ÁRDUO E MUITA PACIÊNCIA.
MAS COMO CÊ COME-ÇOU...?
ACREDITE OU NÃO... A MARCA DO ZORRO TEVE MUITA INFLUÊNCIA.
TEVE? CARAM-BA!
BAR
VEM, MÃE... PAI! A GENTE VAI PERDER O FINAL!
17

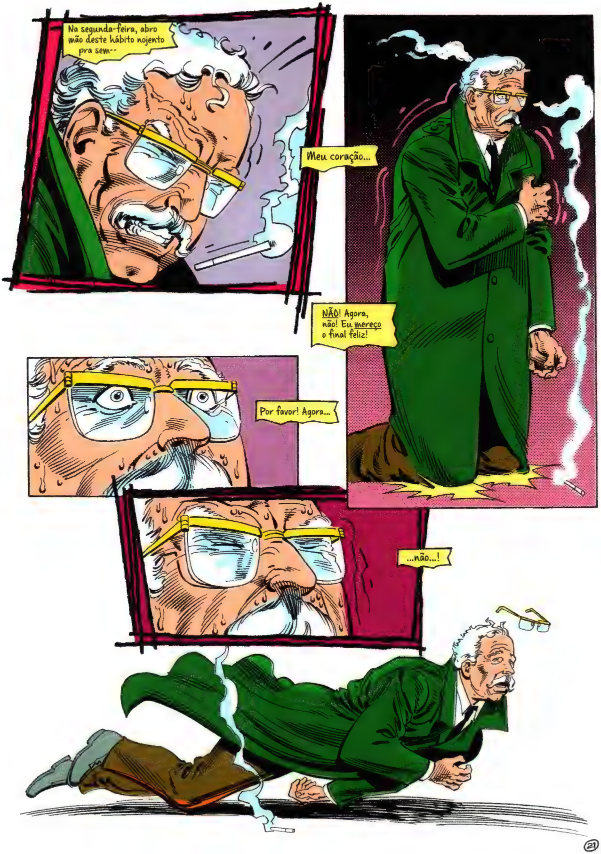


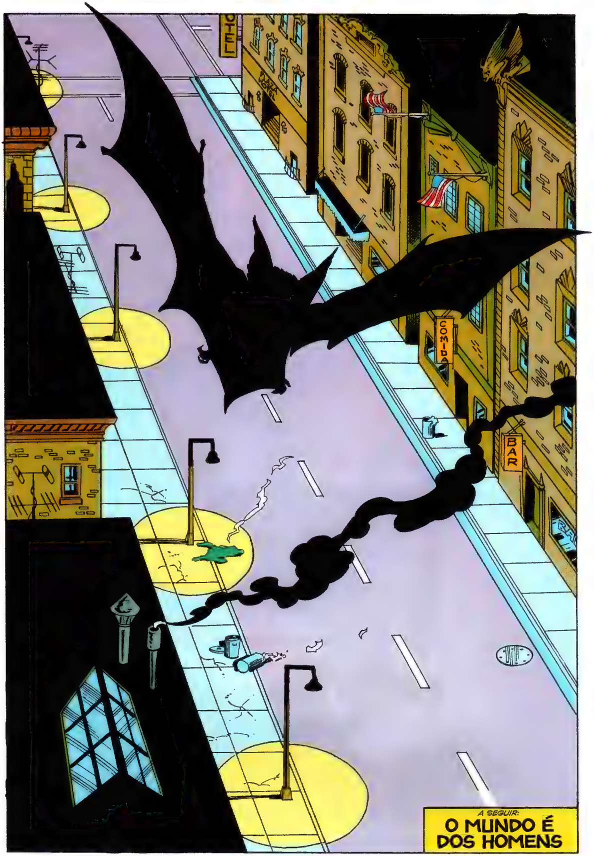
ZORRO
ZORRO
BEN HUR
A MARCA DO ZORRO.
APRECIEM UNS AOS OUTROS... ENQUANTO PODEM.
NUNCA SE SABE QUANDO VAI ACABAR.
WEEEEOOOOOOOOOEEE
OUVIU ISSO...? UMA SIRENE.
ESTÁ PERTO!
COM LICENÇA, SENHORITA! TEMOS QUE CORRER!
QUE RAIOS ESTÁ HAVENDO AQUI NESTA NOITE?
GUARDAS... PRECISAM DE AJUDA?
COMISSÁRIO GORDON!
NÃO, SENHOR... SENHORA. É O DANNY RASSLER... CORTESIA DO BATMAN.
MELHOR ENVIAR UMA VIATURA PRO--
JÁ ESTÁ A CAMINHO, SENHOR.
O SENHOR NÃO ESTÁ DE FOLGA? POR QUE NÃO VAI CURTIR A SUA NOITE DE SÁBADO?
BOM CONSELHO, GUARDA! VENHA, JIM!
18



SEI QUE NÃO GOSTAMOS DE PENSAR ASSIM... MAS *NENHUM* DE NÓS É INDISPENSÁVEL!
HOTEL
POSSO DAR OUTROS ARGUMENTOS, SARAH.
EXISTE UMA EXCEÇÃO...
...E VOCÊ É OUTRA.
Estou com medo. Sou velho. Não tenho condições de deixar uma segunda chance passar...
Ela pode nunca mais voltar.
EU TE AMO, SARAH ESSEN!
EU SEI. E EU TE AMO, JIM.
NUNCA PAREI DE AMAR!
QUER SUBIR... PRA UMA SAIDEIRA?
PLAZA
HOTE
EU NÃO GOSTARIA DE NADA MAIS NO MUNDO.
19


MAS EU ENTRO CEDO NO DOMINGO. COMEÇO ÀS SEIS. EU--
SHH! EU ENTENDO.
TAMBÉM SOU POLICIAL, LEMBRA?
MAS LARGO AO MEIO-DIA. PODÍAMOS IR AO PARQUE... FAZER UM PIQUENIQUE.
E ASSISTIR AO FINAL DO "ZORRO" MAIS TARDE?
ESTÁ MARCADO, MOÇO!
Não acredito. Faz anos que eu parei de procurar finais felizes.
HOTEL
Mas é igualzinho aos filmes. Sonhos podem se realizar!
Eu devo estar apaixonado. Não fumei a noite toda!
HOTEL
PLAZA HOTEL
Na segunda-feira, começo a me cuidar de novo.
FLK
20


Na segunda-feira, abro mão deste hábito nojento pra sem--
Meu coração...
NÃO! Agora, não! Eu mereço o final feliz!
Por favor! Agora...
...não...!
21



OTEL
PLAZA HOTEL
COMIDA
BAR
A SEGUIR:
O MUNDO É DOS HOMENS

BATMAN 460
Norm Breyfogle

IRMÃS DE ARMAS
PARTE UM:
O Mundo é dos Homens
Gatos são esquisitos, sério.
Pros romanos, eles eram um símbolo de liberdade. Os egípcios antigos os consideravam sagrados e matavam os romanos se machucassem um.
"Trazidos à luz pela lua", costumavam dizer.
ALAN GRANT Roteiro
NORM BREYFOGLE Desenhos
TIM SALE Arte-final
ADRIENNE ROY Cores
DENNIS O'NEIL Editor original
BOB KANE COM BILL FINGER Criadores do Batman

Porém, mil anos depois, quando Satã caminhava pelo mundo, eles o procuravam na forma do gato...
JÁ PEGARAM TODO O NOSSO DINHEIRO! NÃO PODEM SÓ NOS DEIXAR EM PAZ...?
A GRANA É TEU PEDÁGIO PRA PASSAR EM SEGURANÇA PELO NOSSO TERRITÓRIO, OTÁRIO!
SMAK
MINHA VEZ
ISSO AÍ! A DIVERSÃO É DE GRAÇA...
NÃO É ISSO, DOCINHO?
SWAK!
AAAH!
WHAM!
SUA VEZ
KRAK
FUT!
SUA VEZ
2

SPAP
KAK!
VOU TE ENSINAR--
SHK
UUH! EU GOSTO DE JOGO DURO!
SLASH!
AAAAGH!

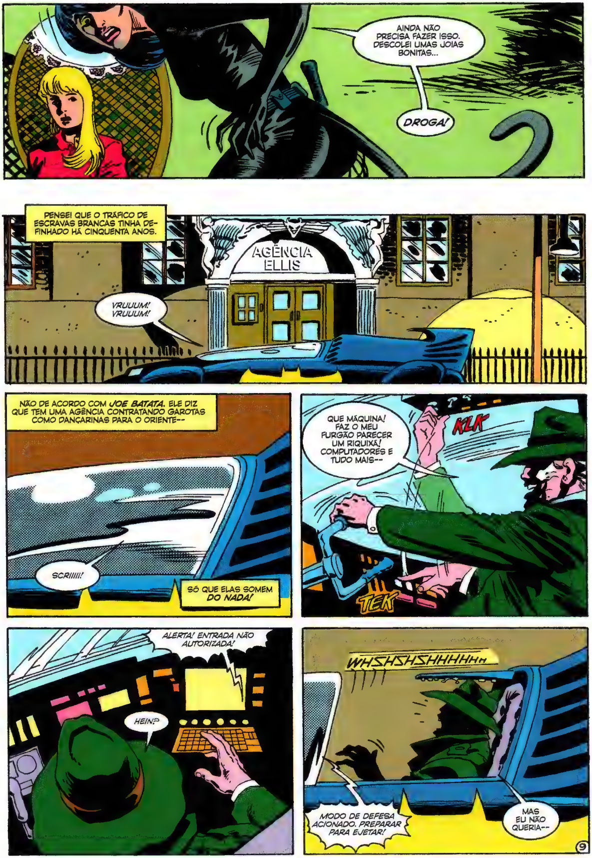
P-POR FAVOR, NÃO MACHUCA A GENTE!
MACHUCÁ-LOS? MENINA... AJUDAR TONTOS QUE SÃO BURROS DEMAIS PRA IR PRA CASA DE TÁXI NÃO COSTUMA SER O MEU ESTILO...
...E SE ESSE É O AGRADECIMENTO QUE EU RECEBO, NÃO VOU FAZER DE NOVO!
ME... ME DESCULPA.
MAS, QUER DIZER... POR QUE A GENTE DEVIA PEGAR UM TÁXI? ESTA CIDADE É NOSSA. POR QUE NÃO DEVÍAMOS PODER ANDAR PELAS RUAS COM SEGURANÇA?
NÃO É PROBLEMA MEU...
...RECLAMA COM O PREFEITO!
NOSSA! SALVOS POR UMA MULHER. QUE HUMI-LHAÇÃO!
FOI SÓ ISSO QUE TE INCOMODOU? A GENTE PODIA TER SIDO ESPANCADO, OU... OU--
NÃO ESQUENTA. ESTAMOS BEM.
NA VERDADE, ATÉ MELHOR DO QUE ISSO. OLHA O QUE A MULHER-GATO ESQUECEU.
4

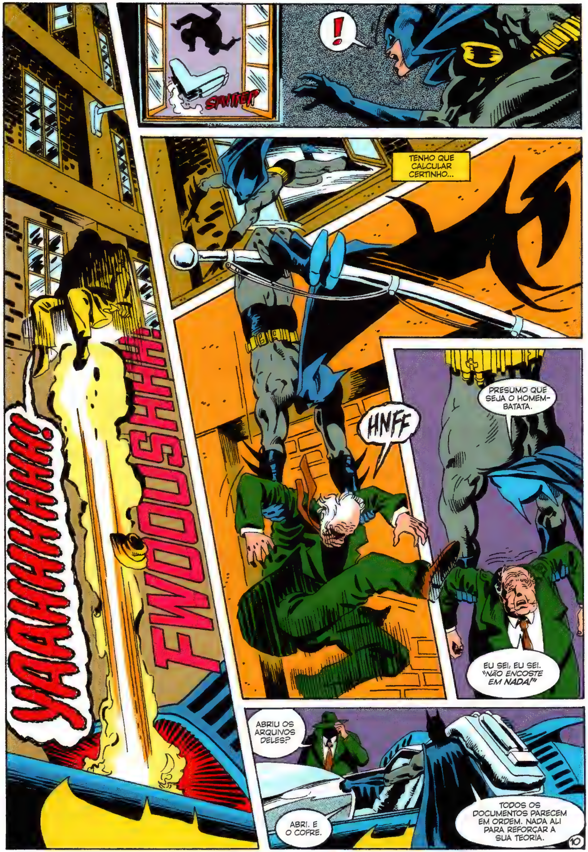
A GENTE TÁ *RINDO À TOA!*
E QUAL EXATAMENTE SERIA A PIADA?
...*MULHER-GATO?* PENSEI QUE *ROUBOS* FOSSEM OS OFÍCIOS DELA.
OBVIAMENTE, AINDA SÃO. A JULGAR POR ESTAS JOIAS, ELA ESTAVA VOLTANDO PARA CASA DEPOIS DE UM ASSALTO.
POLÍCIA
ENTÃO POR QUE SE ARRISCAR BANCANDO A BOA CIDADÃ?
NÃO CHEGUEI PERTO O SUFICIENTE PARA PERGUNTAR.
VOCÊ PODIA TÊ-LA *SEGUIDO!*
NÃO PODIA. TENHO UM COMPROMISSO QUE NÃO POSSO PERDER.
MUITO CONVENIENTE!
VOCÊ NÃO GOSTA MUITO DE MIM, NÃO É, *SARGENTO ESSEN?*
VOCÊ É UM *VIGILANTE,* BATMAN. PELA LÓGICA, DEVIA SER *TRANCAFIADO!*
SE NÃO FOSSE A OPINIÃO DO *JIM GORDON*... E O *BEM* QUE ELE JURA QUE VOCÊ JÁ FEZ A ESTA CIDADE... EU O PRENDERIA *PESSOALMENTE!*
5

ENTÃO, PRECISO AGRADECÊ-LO. COMO ELE ESTÁ?
VAI INDO. MAS VOCÊ CONHECE O JIM... PENSA QUE CAOS E ANARQUIA SÃO MANTIDOS SOB CONTROLE SÓ QUANDO ELE TÁ NAS RUAS!
E, PROVAVELMENTE, NÃO DEVIA DIZER ISTO... MAS ELE IA GOSTAR DE UMA VISITA.
VOCÊ É UMA BOA POLICIAL, SARGENTO. E É BOA PARA O JIM. ESPERO QUE FIQUE POR PERTO...
...MESMO QUE SIGNIFIQUE QUE TEREI VOCÊ NO MEU PÉ!
SANTA BATATINHA! "UMA REUNIÃO PARTICULAR", ELE DISSE... E METADE DA POLÍCIA DE GOTHAM À ESPERA!
HORA DO FILHINHO DA DONA BATATA DAR MEIA-VOLTA! DA ÚLTIMA VEZ QUE O BATMAN ENVOLVEU A POLÍCIA NUM CASO MEU, ME CUSTOU DEZ MIL LIMPOS!
TETIVE
ATATA
SKID
O QUÊ?
QUEM TAÍ?

EU JÁ DEVIA SABER.
QUAL É A DA ESCOLTA UNIFORMIZADA?
CASO DIFERENTE. ENTÃO... POR QUE VOCÊ QUERIA ME VER, JOE?
PRECISO DE AJUDA COM UMA BATATA QUENTE QUE ME PEDIRAM PRA RESOLVER. APRUMA AS ORELHAS, AMIGÃO...
...O QUE VOCÊ SABE SOBRE O TRÁFICO DE ESCRAVAS BRANCAS?
Bast era a deusa egípcia com cabeça de gato, guardiã do calor solar divino.
Ninguém mexia com ela, nem os pesos-pesados como Osíris e Sobek, o Crocodilo.
SELINA...?
Os gatos sempre gostaram do poder.
SELINA! EI, QUE BOM QUE VOLTOU A SALVO!
NÃO VOLTO SEMPRE?
CAFÉ?
7

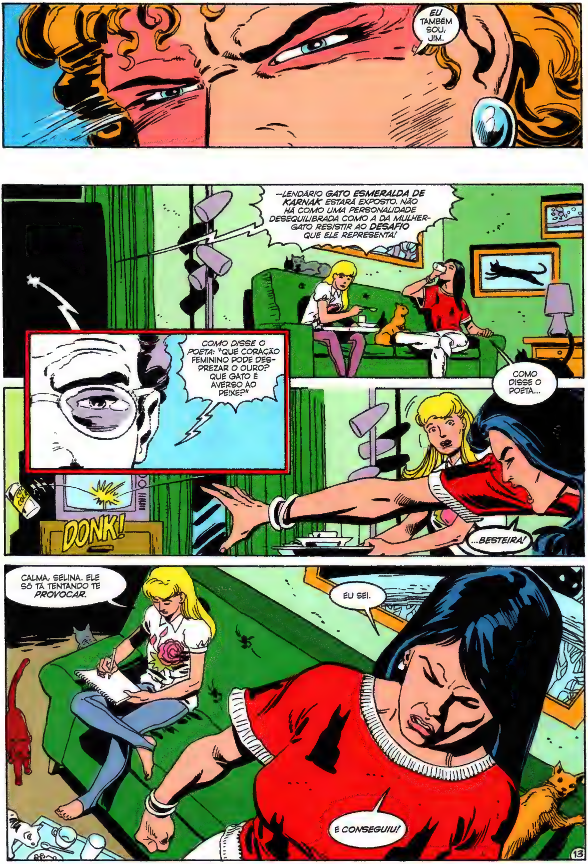
EU NÃO TE ENTENDO, SELINA...
LÁ ESTAVA EU, TENDO ACABADO DE DESCER DO ÔNIBUS DE *FLAGSTAFF*, ARIZONA... UMA CAIPIRA PERDIDA NA GOTHAM MALVADONA...
VOCÊ ME ACOLHEU... QUE NEM UM DOS SEUS GATOS DE RUA. SEM ALUGUEL, SEM FAVORES. QUANDO ME DEI CONTA, REVELOU QUE É A *MULHER-GATO!*
TIPO ASSIM... POR QUE *ME* ESCOLHER COMO AMIGA? POR QUE ESCOLHER QUALQUER UMA? PENSEI QUE GATOS FOSSEM *SOLITÁRIOS*...
VOCÊ ME LEMBRA DE ALGUÉM, *ARIZONA*... OUTRA PESSOA QUE ERA JOVEM E INOCENTE DEMAIS PRA SOBREVIVER NAS RUAS.
PRECISA DE UM GATO PRA CUIDAR DE VOCÊ!
ESSE ALGUÉM... FOI POR ISSO QUE VENDEU SUA BOATE E SE MUDOU--
ENTÃO, QUE ISSO... NOITE DE PERGUNTAS E RESPOSTAS?
O QUE *VOCÊ* ESTÁ FAZENDO?
TÔ ESCREVENDO UM LIVRO. VOU CHAMAR DE *ESQUISITICES DOS GATOS*, OU *BICHANOS CURIOSOS*, OU ALGO ASSIM.
QUE LEGAL!
DEPOIS QUE PUBLICAREM E EU FOR RICA E FAMOSA, VOU TE RETRIBUIR POR TODA A SUA GENTILEZA.
KRAZY KAT
IGNATZ
8

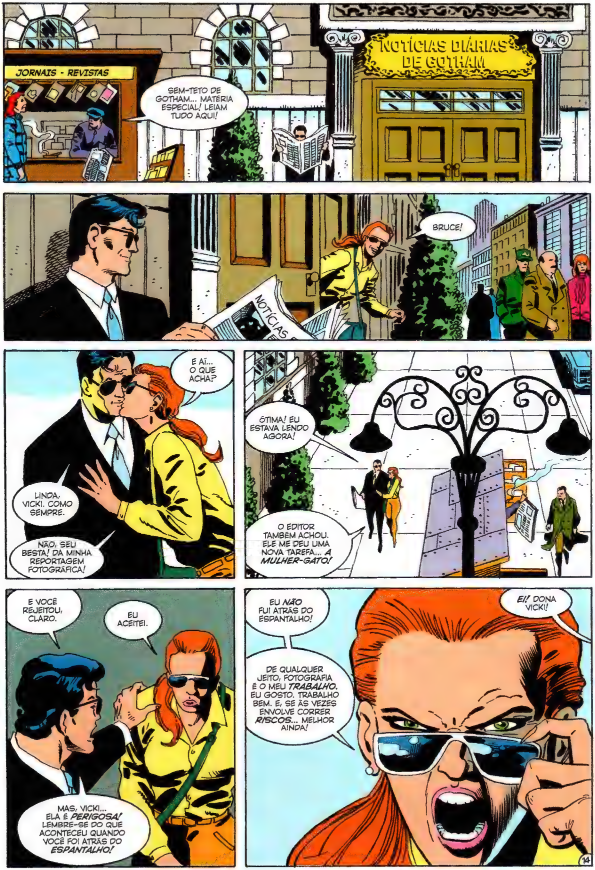

AINDA NÃO PRECISA FAZER ISSO. DESCOLEI UMAS JOIAS BONITAS...
DROGA!
PENSEI QUE O TRÁFICO DE ESCRAVAS BRANCAS TINHA DEFINHADO HÁ CINQUENTA ANOS.
AGÊNCIA ELLIS
VRUUUM! VRUUUM!
NÃO DE ACORDO COM JOE BATATA. ELE DIZ QUE TEM UMA AGÊNCIA CONTRATANDO GAROTAS COMO DANÇARINAS PARA O ORIENTE--
SCRIIII!
SÓ QUE ELAS SOMEM DO NADA!
QUE MÁQUINA! FAZ O MEU FURGÃO PARECER UM RIQUIXÁ! COMPUTADORES E TUDO MAIS--
KLK
TEK
ALERTA! ENTRADA NÃO AUTORIZADA!
HEIN?
WHSHSHSHHHHHH
MODO DE DEFESA ACIONADO. PREPARAR PARA EJETAR!
MAS EU NÃO QUERIA--
9


SPRITER
!
TENHO QUE CALCULAR CERTINHO...
FWOOOSHHH!
YAAAHHHHH!
HNFF
PRESUMO QUE SEJA O HOMEM-BATATA.
EU SEI, EU SEI. "NÃO ENCOSTE EM NADA!"
ABRIU OS ARQUIVOS DELES?
ABRI. E O COFRE.
TODOS OS DOCUMENTOS PARECEM EM ORDEM. NADA ALI PARA REFORÇAR A SUA TEORIA.
10

BATMAN, O CASAL QUE ME CONTRATOU TEM UMA FILHA DESAPARECIDA. ELA VOOU PRO ORIENTE COM ESSA AGÊNCIA. EU LOCALIZEI MAIS TRÊS FAMÍLIAS QUE NÃO TÊM NOTÍCIAS DAS FILHAS HÁ UM ANO.
É UM FATO CONCRETO... NÃO É TEORIA!
HMM. A PERGUNTA É... O QUE NÓS PODEMOS FAZER A RESPEITO?
HOSPITAL COMUNITÁRIO DE GOTHAM
--JOIAS ROUBADAS DE UMA LOJA NO CENTRO E AVALIADAS EM VINTE MIL DÓLARES FORAM RECUPERADAS PELO BATMAN APÓS UM ATAQUE VIOLENTO DA MULHER-GATO, QUE DEIXOU QUATRO HOSPITALIZADOS!
ESPECTADORES DESTE CANAL VÃO SE LEMBRAR DO ÚLTIMO ATAQUE DA MULHER-GATO, CONTRA A NOSSA PRÓPRIA JORNALISTA, SARA DULMAN, E VÃO SE PERGUNTAR:
A AUTODENOMINADA "RAINHA DO CRIME" ESTÁ PERDENDO O CONTROLE?
NÓS PEDIMOS UMA RESPOSTA AO PSIQUIATRA RESIDENTE DO PROGRAMA MATINAL, DR. BILL PERKINS.
RESUMINDO, ANDY... TALVEZ.
COM BASE NO POUCO QUE SABEMOS SOBRE ELA, EU DIRIA QUE A MULHER-GATO ODEIA HOMENS... É UMA CRIMINOSA COMPULSIVA... E, PROVAVELMENTE, SOFRE DE UM ENORME COMPLEXO DE INFERIORIDADE OU...
...HÃ... DE UM ENORME COMPLEXO DE SUPERIORIDADE.
POR ISSO É IMPOSSÍVEL QUE RESISTA A UM DESAFIO. APOSTO QUE O PRÓXIMO TRABALHO DELA VAI SER NA MOSTRA EGÍPC--
KLIK
SARAH!
11

ESTOU INDO PRA CASA DEPOIS DO TURNO DA NOITE. PENSEI EM VIR CONFERIR SE VOCÊ ESTÁ BEM.
NÃO SOU UM INVÁLIDO...
HEH HEH HA HA HA HA!
HA HA HA HA HA HA!
SARAH... LAMENTO QUE ISTO TENHA ACONTECIDO. JUSTO QUANDO ESTÁVAMOS... SABE...
EU SEI. MEU CONSOLO É QUE FOI CULPA DO *BEIJO*... NÃO DOS *CIGARROS* E DAS *PORCARIAS QUE VOCÊ COME*, E DO *ESTRESSE!*
ENTÃO... QUAL É A HISTÓRIA DESSE GOLPE DA MULHER-GATO?
ESQUEÇA ISSO. O MÉDICO DISSE QUE NÃO DEVE NEM *PENSAR* NO TRABALHO POR UM MÊS!
VAI PASSAR A NOITE DE NOVO?
VOU TENTAR. POSSO ESTAR EM SERVIÇO.
MULHER-GATO? ESSA MOSTRA EGÍPCIA?
É... TALVEZ.
FIQUE LONGE DELA, SARAH!
E VOCÊ, SE ACALME!
MAS ELA É PERIGOSA!
12


EU TAMBÉM SOU, JIM.
--LENDÁRIO GATO ESMERALDA DE KARNAK ESTARÁ EXPOSTO. NÃO HÁ COMO UMA PERSONALIDADE DESEQUILIBRADA COMO A DA MULHER-GATO RESISTIR AO DESAFIO QUE ELE REPRESENTA!
COMO DISSE O POETA: "QUE CORAÇÃO FEMININO PODE DESPREZAR O OURO? QUE GATO É AVERSO AO PEIXE?"
COMO DISSE O POETA...
DONK!
...BESTEIRA!
CALMA, SELINA. ELE SÓ TÁ TENTANDO TE PROVOCAR.
EU SEI.
E CONSEGUIU!
13



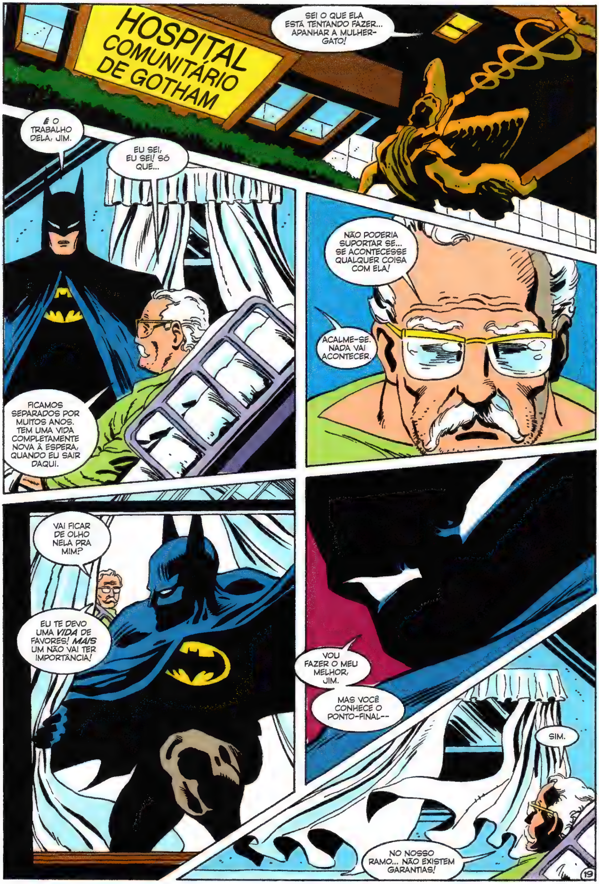
JORNAIS - REVISTAS
NOTÍCIAS DIÁRIAS DE GOTHAM
SEM-TETO DE GOTHAM... MATÉRIA ESPECIAL! LEIAM TUDO AQUI!
BRUCE!
NOTÍCIAS
E AÍ... O QUE ACHA?
LINDA, VICKI. COMO SEMPRE.
NÃO, SEU BESTA! DA MINHA REPORTAGEM FOTOGRÁFICA!
ÓTIMA! EU ESTAVA LENDO AGORA!
O EDITOR TAMBÉM ACHOU. ELE ME DEU UMA NOVA TAREFA... A *MULHER-GATO!*
E VOCÊ REJEITOU, CLARO.
EU ACEITEI.
MAS, VICKI... ELA É *PERIGOSA!* LEMBRE-SE DO QUE ACONTECEU QUANDO VOCÊ FOI ATRÁS DO *ESPANTALHO!*
EU *NÃO* FUI ATRÁS DO ESPANTALHO!
DE QUALQUER JEITO, FOTOGRAFIA É O MEU *TRABALHO*. EU GOSTO. TRABALHO BEM. E, SE ÀS VEZES ENVOLVE CORRER *RISCOS*... MELHOR AINDA!
EI! DONA VICKI!
14

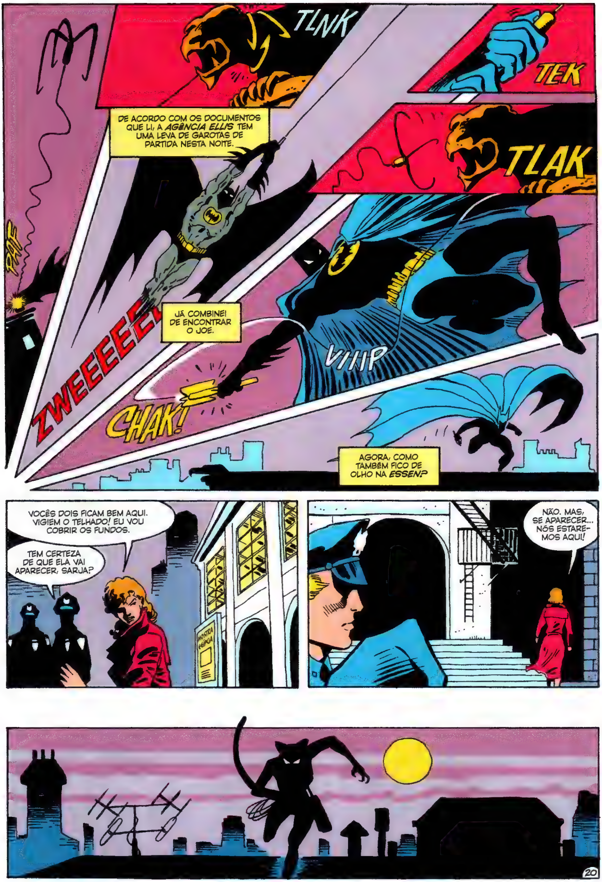
MATÉRIA BACANA! FALA DA GENTE DO JEITO QUE É MESMO!
NÃO VAI SER CULPA SUA SE OS PODEROSOS DE GOTHAM NÃO TOMAREM JEITO!
CÊ É UMA DAMA!
E VOCÊ É UM CAVALHEIRO, PERNETA.
QUE BOM QUE ACHA ISSO... PORQUE EU NÃO IA QUERER QUE O TEU NAMORADO PENSASSE QUE EU SOU UM VAGABUNDO TENTANDO FATURAR CINCO... DIGO, DEZ PRATAS PRA UMA REFEIÇÃO DECENTE...
Nunca consegui entender isso.
O tigre era sagrado para os chineses! No pôquer, é a pior mão que você pode tirar: seis altas.
MAS, SELINA! SÃO CEM PRATAS PRA ENTRAR!
É UM INVESTIMENTO! VAI VALER A PENA. CONFIA EM MIM.
GALERIA DE GOTHAM
MOSTRA EGÍPCIA
FINGE QUE TÁ TUDO BEM!
15

SELINA! UAU!
ARIZONA, EU DISSE PRA FINGIR QUE TÁ...
...TUDO BEM!
AH, SR. WAYNE! FICO FELIZ QUE TENHA VINDO!
E A FAMOSA SRTA. VALE!
SUA MATÉRIA FOI EXCELENTE... TÃO BOA, NA VERDADE, QUE EU DECIDI DOAR PARTE DOS LUCROS DE HOJE PROS SEM-TETO DE GOTHAM!
MOSTRA EGÍPCIA
MAS, ENTÃO... O QUE ACHAM? MAGNÍFICO, NÃO É?
É, SIM. ESPECIALMENTE O GATO KARNAK.
MAS NÃO FICA UM POUCO PREOCUPADO? PELO QUE OUVI DIZER, UM PROGRAMA NA TV PRATICAMENTE DESAFIOU A MULHER-GATO A ROUBÁ-LO!
16

TENHO CERTEZA DE QUE É UMA MOÇA ADORÁVEL... MAS SERIA UMA BOBA SE TENTASSE!
TENHO PROTEÇÃO 24 HORAS POR DIA... ALARMES ELETRÔNICOS... PAINÉIS DE PRESSÃO NO PISO DA SALA DO GATO.
E, SE TODO O RESTO FALHAR... CHAN E KANO NÃO FALHARIAM!
HORA DE IR!
MAS EU NÃO TERMINEI DE OLHAR! É MATERIAL PRO MEU LIVRO!
EU TE DISSE... ISTO SÃO NEGÓCIOS.
MAS VOCÊ NÃO PODE IR EM FRENTE! VIU A SEGURANÇA!
--DESCULPE NÃO PODERMOS FICAR MAIS, MAS TENHO ASSUNTOS...
CLARO! EU ENTENDO PERFEITAMENTE, SR. WAYNE.
ORA... POLICIAL ESSEN, NÃO É? EU NÃO SABIA QUE TINHA VOLTADO À CIDADE.
É. EU VI PROBLEMAS... MAS NADA INSUPERÁVEL, SE EU TOMAR ALGUMAS PRECAUÇÕES!
NÃO, SR. WAYNE?
17

BOM, VOLTEI.
E, AGORA, É SARGENTO!
CONHECE ELA?
ERA ASSISTENTE DO GORDON. EU A ENCONTREI UMA VEZ.
SE EU PUDER CHAMAR UM TÁXI PARA VOCÊ... NÃO ESTAVA MESMO BRINCANDO QUANDO DISSE QUE TINHA COISAS A RESOLVER.
EU, TAMBÉM.
ESPERO QUE NÃO SEJA ESSA MALUQUICE DA MULH--
CHEGA! SABE, VOCÊ TÁ COMEÇANDO A FALAR COMO A MINHA MÃE!
E ISSO NÃO É UM BOM SINAL!
EU TE LIGO!
Você tem gatos bons, como o Gato de Botas e o amigo do Dick Whittington. E tem gatos completamente malvados, os familiares das bruxas.
Às vezes, é difícil distinguir um do outro.
18


HOSPITAL COMUNITÁRIO DE GOTHAM
SEI O QUE ELA ESTÁ TENTANDO FAZER... APANHAR A MULHER-GATO!
É O TRABALHO DELA, JIM.
EU SEI, EU SEI! SÓ QUE...
FICAMOS SEPARADOS POR MUITOS ANOS. TEM UMA VIDA COMPLETAMENTE NOVA À ESPERA, QUANDO EU SAIR DAQUI.
NÃO PODERIA SUPORTAR SE... SE ACONTECESSE QUALQUER COISA COM ELA!
ACALME-SE. NADA VAI ACONTECER.
VAI FICAR DE OLHO NELA PRA MIM?
EU TE DEVO UMA VIDA DE FAVORES! MAIS UM NÃO VAI TER IMPORTÂNCIA!
VOU FAZER O MEU MELHOR, JIM.
MAS VOCÊ CONHECE O PONTO-FINAL--
SIM.
NO NOSSO RAMO... NÃO EXISTEM GARANTIAS!
19


TLNK
TEK
DE ACORDO COM OS DOCUMENTOS QUE LI, A *AGÊNCIA ELLIS* TEM UMA LEVA DE GAROTAS DE PARTIDA NESTA NOITE.
TLAK
PAF
ZWEEEEEE
JÁ COMBINEI DE ENCONTRAR O JOE.
VIIIP
CHAK!
AGORA, COMO TAMBÉM FICO DE OLHO NA *ESSEN*?
VOCÊS DOIS FICAM BEM AQUI. VIGIEM O TELHADO! EU VOU COBRIR OS FUNDOS.
TEM CERTEZA DE QUE ELA VAI APARECER, SARJA?
NÃO. MAS, SE APARECER... NÓS ESTAREMOS AQUI!
20

--ESTAVA DOIDA POR UMA CHANCE DE EXPERIMENTAR A NOVA *LENTE IN-FRAVERMELHA*...
KLK
EU SABIA QUE ELA NÃO IA ME DECEPCIONAR!
--TUDO PRONTO AQUI, SR. LONDIS! ESTAREMOS PRONTOS PRA SAIR EM TRINTA MINUTOS.
MELHOR UMA HORA. SÓ PRA GARANTIR.
ASSUMAM SUAS POSIÇÕES. E LEMBREM-SE DAS MINHAS INSTRUÇÕES...
...ELA NÃO DEVE SER FERIDA MAIS DO QUE O NECESSÁRIO!
O GATO ESMERALDA DE KARNAK A AGUARDA, MINHA AMIGA FELINA!
NÃO ME DECEPCIONE! *VENHA!*

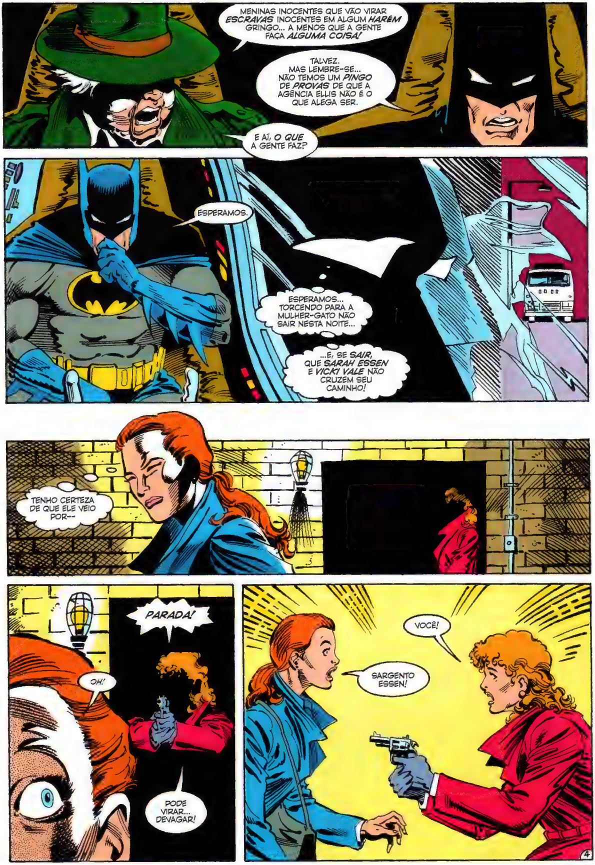
MINHA LINDA SELVAGEM INDOMADA! VENHA!
A SEGUIR:
Noite das Mulheres

BATMAN 461
Norm Breyfogle

ALAN GRANT Roteiro | NORM BREYFOGLE Desenhos | STEVE MITCHELL Arte-final | ADRIENNE ROY Cores | DENNIS O'NEIL Editor original | BOB KANE COM BILL FINGER Criadores do Batman

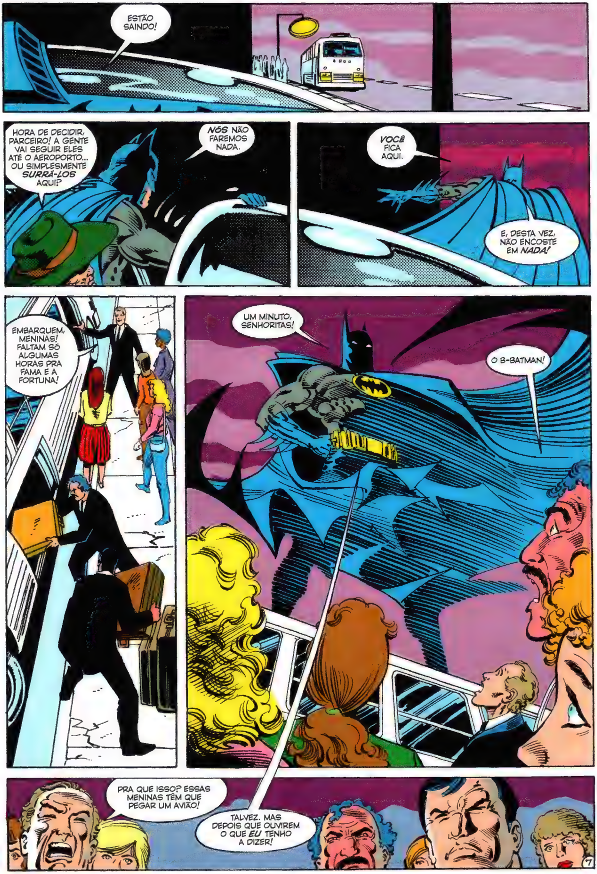
...mortais.
WH-WIH-WH-HW-HW-WHIIIIP
POK!
WAK!
ELES DEVEM FICAR APAGADOS POR TEMPO SUFICIENTE...
KLIK
ISSO É INCRÍVEL! A MULHER-GATO NUM TRABALHO GRANDE... E ESTOU FOTOGRAFANDO TUDO!
MAS ELA NUNCA VAI PASSAR PELA SEGURANÇA QUE LONDIS TEM ESPERANDO LÁ DENTRO.
É MELHOR FICAR POR AQUI E REGISTRAR O ENCERRAMENTO... QUANDO A TROUXEREM PRA FORA ALGEMADA!
QUEM...?
2

TALVEZ A MULHER-GATO NÃO SEJA A ÚNICA LADRA POR AQUI! POSSO TER CONSEGUIDO UM FURO DUPLO!
SQUEE SQUEE SQUEE
O QUE VAI SER, PARCEIRO?
ATAQUE TOTAL DE PEITO ABERTO? CÊ PODIA JOGAR ALGUMAS CÁPSULAS DE GÁS PELA JANELA PRA NOS DAR MAIS CHANCE DE...
AGÊNCIA ELLIS
ESQUEÇA, JOE! HÁ UMA DÚZIA DE MENINAS INOCENTES LÁ DENTRO.
3

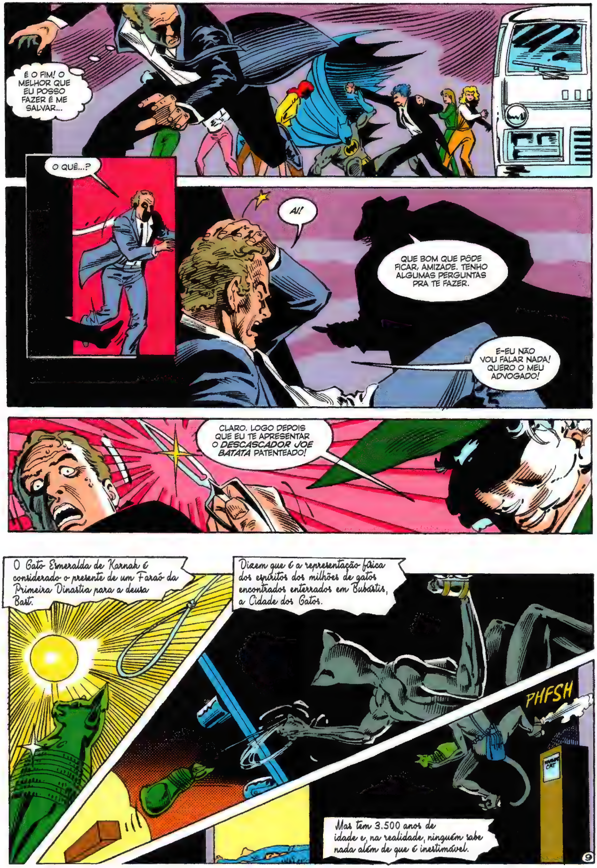

MENINAS INOCENTES QUE VÃO VIRAR ESCRAVAS INOCENTES EM ALGUM HARÉM GRINGO... A MENOS QUE A GENTE FAÇA ALGUMA COISA!
TALVEZ. MAS LEMBRE-SE... NÃO TEMOS UM PINGO DE PROVAS DE QUE A AGÊNCIA ELLIS NÃO É O QUE ALEGA SER.
E AÍ, O QUE A GENTE FAZ?
ESPERAMOS.
ESPERAMOS... TORCENDO PARA A MULHER-GATO NÃO SAIR NESTA NOITE...
...E, SE SAIR, QUE SARAH ESSEN E VICKI VALE NÃO CRUZEM SEU CAMINHO!
TENHO CERTEZA DE QUE ELE VEIO POR--
PARADA!
OH!
PODE VIRAR... DEVAGAR!
VOCÊ!
SARGENTO ESSEN!
4

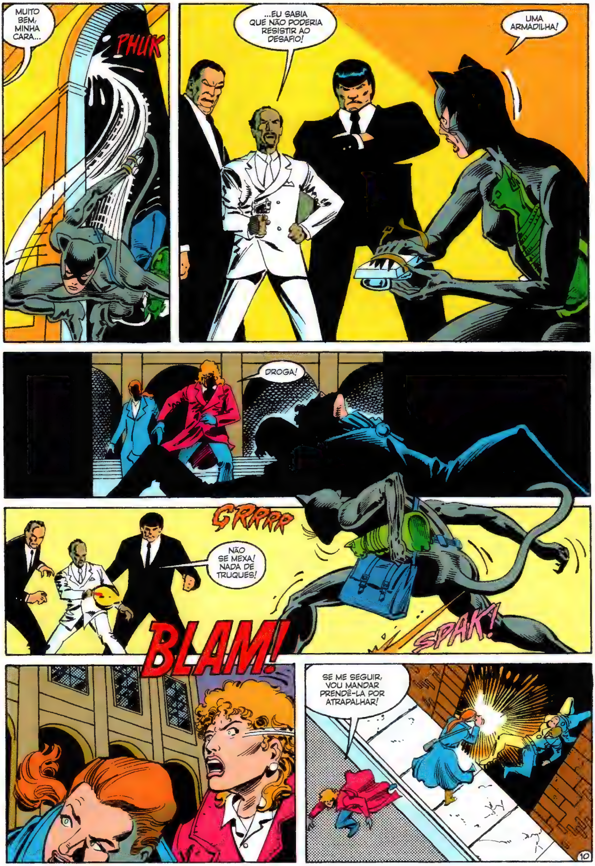
QUE DIABO *VOCÊ* ESTÁ FAZENDO AQUI? SE ESGUEIRANDO PRO CASO DA MULHER-GATO APARECER...?
HÃ... ACHO QUE EU DEVIA TE CONTAR QUE... ELA *JÁ* CHEGOU.
EU A VI NO TELHADO DO PRÉDIO AO LADO!
MAS TENHO DOIS HOMENS POSICIONADOS NA PORTA...
NÃO SAIA DAQUI!
VOCÊ SÓ PODE ESTAR BRINCANDO, MOÇA!
ACHA QUE ELA VAI DAR AS CARAS?
TOMARA QUE NÃO. GOSTO DOS MEUS TRAMPOS BEM MOLEZINHA!
AINDA ASSIM, MESMO QUE APAREÇA, VAI VALER A PENA. O BÔNUS DO LONDIS É O PAGAMENTO NORMAL DE UMA SEMANA!

RAPAZES... NÃO GASTEM TUDO NUMA LOJA SÓ!
MAS O QU--?
SEM PROBLEMA...
GATO KARNAK
PAINÉIS DE PRESSÃO NO CHÃO.
PHSHT
PHFF
...SE EU MESMA APLICAR UM POUQUINHO DE PRESSÃO!
6


ESTÃO SAINDO!
HORA DE DECIDIR, PARCEIRO! A GENTE VAI SEGUIR ELES ATÉ O AEROPORTO... OU SIMPLESMENTE SURRÁ-LOS AQUI?
NÓS NÃO FAREMOS NADA.
VOCÊ FICA AQUI.
E, DESTA VEZ, NÃO ENCOSTE EM NADA!
EMBARQUEM, MENINAS! FALTAM SÓ ALGUMAS HORAS PRA FAMA E A FORTUNA!
UM MINUTO, SENHORITAS!
O B-BATMAN!
PRA QUE ISSO? ESSAS MENINAS TÊM QUE PEGAR UM AVIÃO!
TALVEZ. MAS DEPOIS QUE OUVIREM O QUE EU TENHO A DIZER!
7

EU NÃO TENHO PROVAS... E, SE ESTIVER PREOCUPANDO VOCÊS SEM NECESSIDADE, JÁ PEÇO DESCULPAS DE ANTEMÃO.
MAS DEVIAM SABER QUE... EXISTEM SUSPEITAS DE QUE ESSA AGÊNCIA DE DANÇA NÃO É O QUE PARECE. PEÇO QUE VERIFIQUEM SEUS DOCUMENTOS DE VIAGEM... E, EM HIPÓTESE ALGUMA, ENTREGUEM SEU PASSAPORTE A QUALQUER UM!
COMO ASSIM, "NÃO É O QUE PARECE"?
A AGÊNCIA CUIDOU DE TODOS OS TRÂMITES DA VIAGEM... E ESSES DOIS JÁ PEGARAM OS NOSSOS PASSAPORTES!
SÓ POR UMA QUESTÃO DE CONVENIÊNCIA, QUERIDA--
TALVEZ... MAS QUERO O MEU DE VOLTA ATÉ DESCOBRIR O QUE TÁ HAVENDO AQUI!
EU, TAMBÉM!
NINGUÉM VAI DEVOLVER NADA! ENTREM NO ÔNIBUS!
HARRY... SPIKE! ACABEM COM ESSE CANALHA INTROMETIDO!
CHK
SPAK!
8


É O FIM! O MELHOR QUE EU POSSO FAZER É ME SALVAR...
O QUÊ...?
AI!
QUE BOM QUE PÔDE FICAR, AMIZADE. TENHO ALGUMAS PERGUNTAS PRA TE FAZER.
E-EU NÃO VOU FALAR NADA! QUERO O MEU ADVOGADO!
CLARO. LOGO DEPOIS QUE EU TE APRESENTAR O DESCASCADOR JOE BATATA PATENTEADO!
O Gato Esmeralda de Karnak é considerado o presente de um Faraó da Primeira Dinastia para a deusa Bast.
Dizem que é a representação física dos espíritos dos milhões de gatos encontrados enterrados em Bubástis, a Cidade dos Gatos.
PHFSH
Mas tem 3.500 anos de idade e, na realidade, ninguém sabe nada além de que é inestimável.
9


MUITO BEM, MINHA CARA...
PHUK
...EU SABIA QUE NÃO PODERIA RESISTIR AO DESAFIO!
UMA ARMADILHA!
DROGA!
GRRRR
NÃO SE MEXA! NADA DE TRUQUES!
BLAM!
SPAK!
SE ME SEGUIR, VOU MANDAR PRENDÊ-LA POR ATRAPALHAR!
10

QUE SE DANE! EU TENHO UM BOM ADVOGADO!
JOE! NÃO...
ME DÊ ISSO!
EI! O QUE CÊ PENSA QUE EU SOU?
O MENINÃO DA SRA. BATATA SEGUE O LIVRO DE RECEITAS AO PÉ DA LETRA!
BORRACHA!
SEU PODRE, SUJO--
AH, CALA ESSA BOCA!
ELE DESEMBU-CHOU. EU TAVA CERTO. AQUELAS MENINAS IAM DIRETO PRA UM BORDEL TAILANDÊS! E ESCUTA SÓ...
...O CONTATO EM GOTHAM É UM TAL DE LEO LONDIS!
E AÍ, QUE ACHA DISSO? DEVE TER UMA BELA RECOMPENSA NESTE CASO PRA MIM!
NÉ NÃO, BATMAN?
11

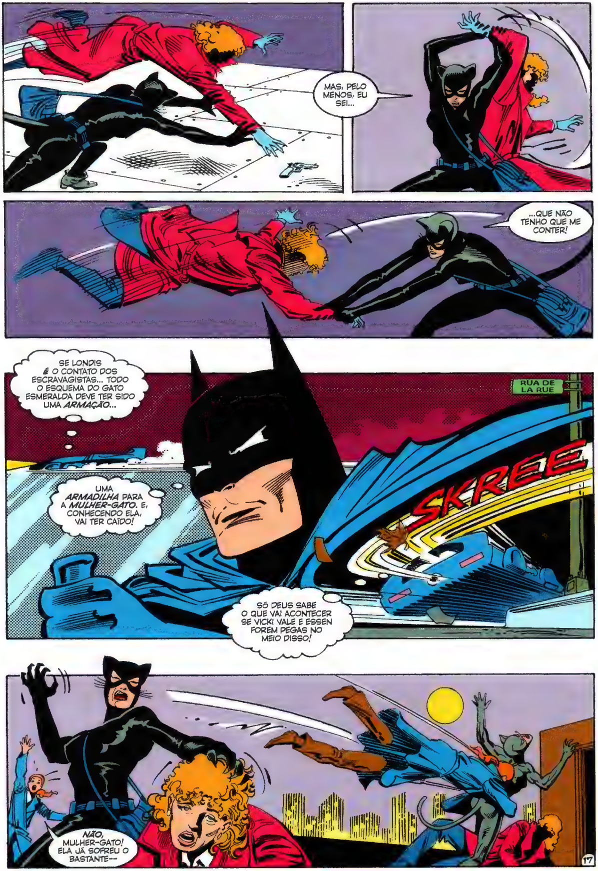
EI, PRA ONDE ELE FOI...?
VRRRMMMM
QUE DIABO É TUDO ISTO?
VOCÊ FOI COMPRADA, MINHA CARA. UM... CLIENTE MEU É UM GRANDE ADMIRADOR SEU. NA VERDADE, QUER SE CASAR COM VOCÊ.
CASAR COMIGO? VOCÊ É LOUCO!
VOCÊ DESAPARECE... ASSIM COMO O GATO... E NÓS TAMBÉM REIVINDICAMOS O DINHEIRO DO SEGURO!
DE FORMA ALGUMA. ELE ESTÁ PAGANDO UMA QUANTIA BEM GRANDE PELO PRIVILÉGIO! E NÃO PODIA TER FUNCIONADO MELHOR...
CHAN... PEGA ELE!
WAK!
CLARO, CHAN... PEGA ELE!
12

ENTÃO VAI SER DO SEU JEITO, SUA IDIO--AAAH!
SVIIIP
TRANCADA!
RATTLE
QUE INFERNO! GOTHAM INTEIRA VEIO ASSISTIR!
MUITO LENTO, GRUDINHO!
NÃO VAI CONSEGUIR FUGIR POR ALI! ATRÁS DELA, KANO!
13

TRANCADA TAMBÉM!
De todos os animais, os gatos são os que mais odeiam ser contidos.
Acontece alguma coisa com eles. Cada fibra de seu ser... cada gota de sua força...
...concentra-se numa selvageria insana...
GRRRRRRRAAAAAAAAAARRRR
14

Não é estranho a Liberdade sempre ter um gato aos seus pés!
COBER
FRATCH
AAAA!
AAHH!
AAI... ESSA DOEU!
WUMP!
MAS POSSO JÁ ESTAR BEM LONGE QUANDO O LONDIS--
15

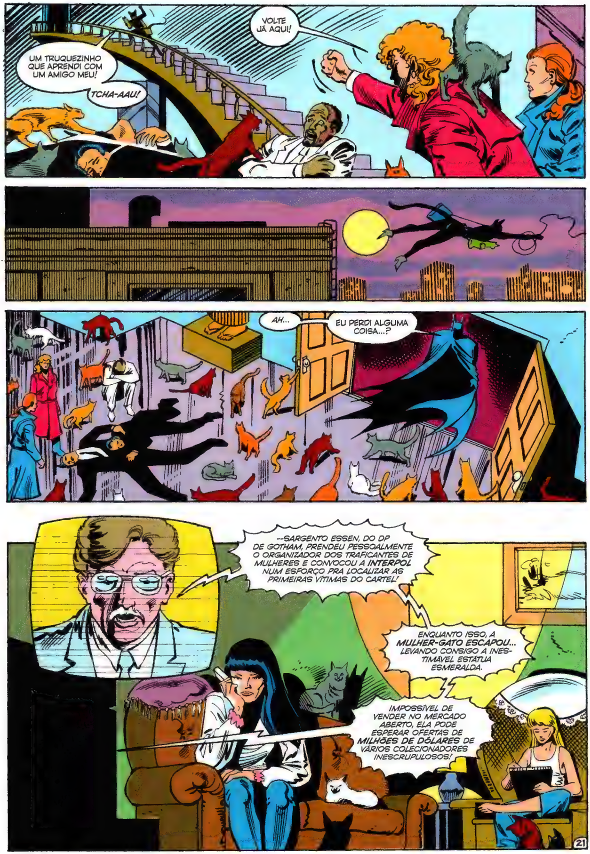
FICA PARADINHA AÍ!
VOCÊ ESTÁ PRESA!
VALE! PENSEI TER TE MANDADO...
SNAK!
OHH!
YANK
NÃO TENHO TEMPO PRA...
UUUF!
...ISTO, MOÇA!
16


MAS, PELO MENOS, EU SEI...
...QUE NÃO TENHO QUE ME CONTER!
SE LONDIS É O CONTATO DOS ESCRAVAGISTAS... TODO O ESQUEMA DO GATO ESMERALDA DEVE TER SIDO UMA ARMAÇÃO...
RUA DE LA RUE
UMA ARMADILHA PARA A MULHER-GATO. E, CONHECENDO ELA, VAI TER CAÍDO!
SKREE
SÓ DEUS SABE O QUE VAI ACONTECER SE VICKI VALE E ESSEN FOREM PEGAS NO MEIO DISSO!
NÃO, MULHER-GATO! ELA JÁ SOFREU O BASTANTE--
17

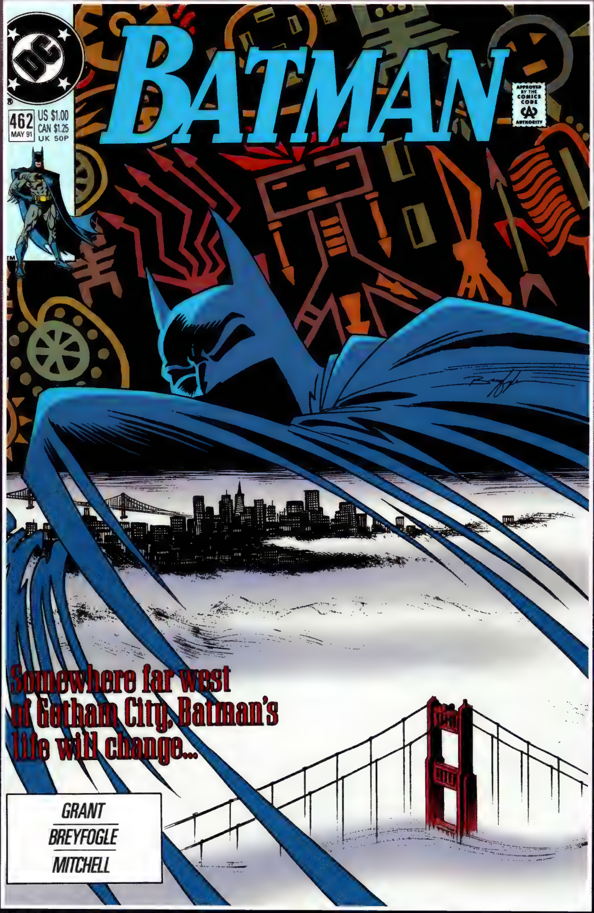
ORA, ORA, ORA!
EXISTE UM DITADO NO MEU PAÍS QUE DIZ QUE AS *MULHERES* SÃO COMO OS *GATOS*...
JUNTE MAIS DE DUAS E, COM CERTEZA, ELAS VÃO COMEÇAR UMA *BRIGA!*
SARGENTO ESSEN... SRTA. VALE. QUE PRAZER INESPERADO VER VOCÊS AQUI!
COBERTURA
DESÇAM, POR FAVOR.
ESTÁ AMEAÇANDO UMA POLICIAL, LONDIS. VOU VÊ-LO *CONDENADO* POR ISTO!
AONDE VOCÊ VAI, NÃO VAI DAR ORDEM ALGUMA, SARGENTO!
VAMOS LEVÁ-LAS CONOSCO! AGORA, ANDEM LOGO... O ÔNIBUS VAI CHEGAR A QUALQUER MINUTO!
JÁ ESTOU DE SACO CHEIO DISTO...
TEK
eeeeeeeeeeeeeeeeeeeeeeee
PROCURADO POR FANATISMO
NÃO COLE CARTAZES
18

AQUELES GATOS...
SKREEEEEE
CLANGG!
...NÃO TENHO COMO PASSAR POR ELES DE CARRO!
ESSA COISA TEM UM *FLASH?*
T-TEM.
SE PREPARE, ESSEN...
EU NÃO OBEDEÇO CRIMINOSAS!
DROGA! ESTAMOS NESSA JUNTAS, MULHER!
19

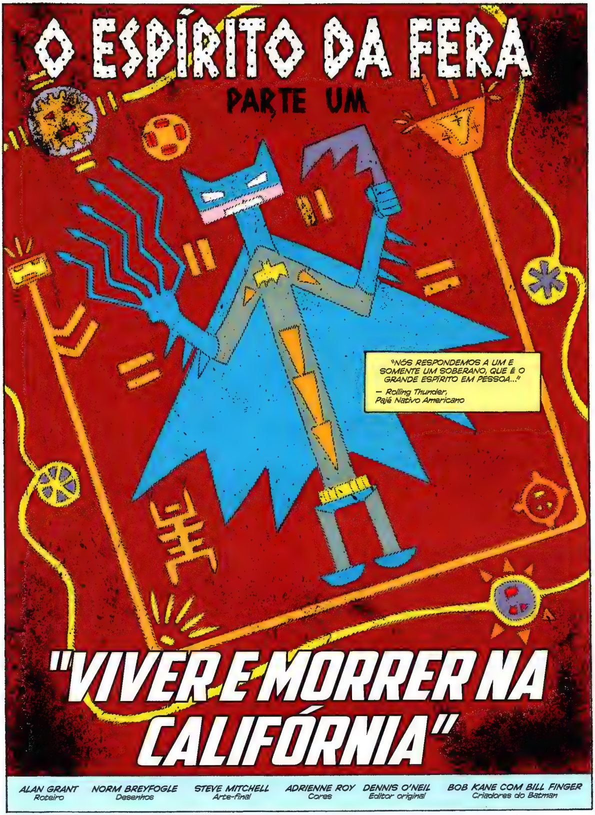
APERTA AGORA, VALE!
FLASH
OUFF!
MEUS OLHOS!
PAK!
AAAGH!
SLASH
OBRIGADA!
SPOP
SAIAM DA MINHA FRENTE!
JINGLE
QUE DIABO...?
AAAAH!
REEOW
RAIOW
ROW
HST
RRR
PHHT
20


UM TRUQUEZINHO QUE APRENDI COM UM AMIGO MEU!
VOLTE JÁ AQUI!
TCHA-AAU!
AH...
EU PERDI ALGUMA COISA...?
--SARGENTO ESSEN, DO DP DE GOTHAM, PRENDEU PESSOALMENTE O ORGANIZADOR DOS TRAFICANTES DE MULHERES E CONVOCOU A INTERPOL NUM ESFORÇO PRA LOCALIZAR AS PRIMEIRAS VÍTIMAS DO CARTEL!
ENQUANTO ISSO, A MULHER-GATO ESCAPOU... LEVANDO CONSIGO A INESTIMÁVEL ESTÁTUA ESMERALDA.
IMPOSSÍVEL DE VENDER NO MERCADO ABERTO, ELA PODE ESPERAR OFERTAS DE MILHÕES DE DÓLARES DE VÁRIOS COLECIONADORES INESCRUPULOSOS!
21

Um dos gatos mais famosos de todos apareceu... e desapareceu... em Alice no País das Maravilhas.
A JORNALISTA FOTÓGRAFA VICKI VALE TIROU ESTAS IMAGENS ESPETACULARES DA AÇÃO--
KLIK
O Gato Risonho...
Para muita gente, aquele sorriso diz tudo que é preciso a respeito dos gatos!
A SEGUIR:
BATMAN VAI PARA O OESTE



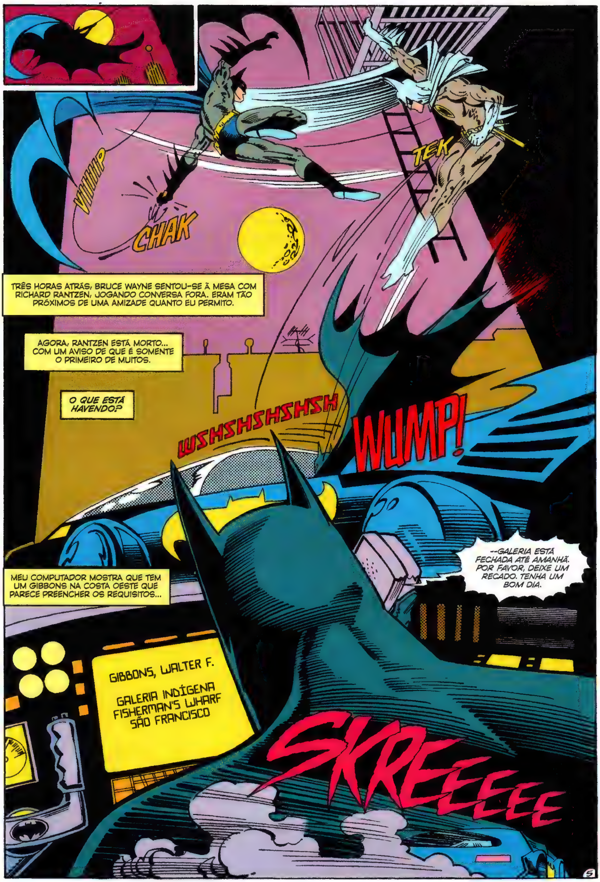
BATMAN 462
Norm Breyfogle


O ESPÍRITO DA FERA
PARTE UM
"NÓS RESPONDEMOS A UM E SOMENTE UM SOBERANO, QUE É O GRANDE ESPÍRITO EM PESSOA..."
— Rolling Thunder, Pajé Nativo Americano
"VIVER E MORRER NA CALIFÓRNIA"
ALAN GRANT Roteiro
NORM BREYFOGLE Desenhos
STEVE MITCHELL Arte-final
ADRIENNE ROY Cores
DENNIS O'NEIL Editor original
BOB KANE COM BILL FINGER Criadores do Batman

EU DEVIA ESTAR ACOSTUMADO COM A MORTE.
PASSEI A MAIOR PARTE DA MINHA VIDA EM SEU ENCALÇO, PERSEGUINDO SUA SOMBRA LÚGUBRE PELA GOTHAM NOTURNA.
ELE ESTÁ SE MEXENDO...
UHHHHH...
JÁ A VI MIL VEZES, COM TODAS AS SUAS MÁSCARAS, DO SORRISO FELIZ DA LIBERTAÇÃO ATÉ A AGONIA E TERROR BRUTO.
FOOSH
NÃO SE MEXA! VOU CHAMAR UMA AMBULÂNCIA.
N-NÃO! É... TARDE DEMAIS!
2

ES... ESCUTE!
SOU SÓ O P... PRIMEIRO! DÚZIAS MAIS... ELES... LEVARAM A BOLSA...
QUEM? QUAL BOLSA?
MAS, DE ALGUMA FORMA, VOCÊ NUNCA ESTÁ COMPLETAMENTE PREPARADO PARA AQUELE MOMENTO...
RU... RUBY... VA... VAL...
GIBBONS... PRÓXIMO! SÃO FRAN... CIS...
QUANDO A MORTE ATACA, DEIXA UM HOMEM MANCANDO, ENCOLHIDO E MURCHO... COMO SE A VIDA EM SI TIVESSE SIDO ALGO TANGÍVEL, COMO UM BRAÇO OU UMA PERNA.
--ENTÃO O SR. RANTZEN JANTOU NO CLUBE DELE COM BRUCE WAYNE, VEIO PRA CASA E SE RETIROU PRA SUA SALA DE LAZER?
AMBULÂNCIA
ISSO MESMO, TENENTE KITCH. PODE CONFERIR COM O SR. WAYNE, OU O CLUBE VAI--
ESTOU MAIS PREOCUPADO COM O ASSASSINO. COMO ELE ENTROU SEM QUE VOCÊ OUVISSE?
3

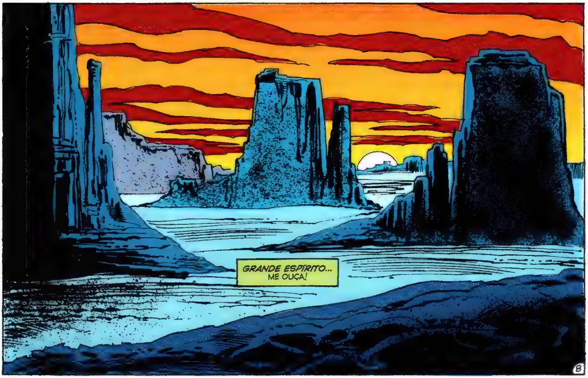
DA MESMA FORMA QUE EU.
O ALARME CONTRA LADRÕES FOI DESCONECTADO... E A TRANCA DA JANELA, FORÇADA. EU DIRIA QUE ELE... OU ELES... JÁ ESTAVAM DENTRO QUANDO RANTZEN CHEGOU.
PODE SER QUE TENHA COLOCADO FOGO PARA ESCONDER O QUE FOI ROUBADO.
O QUE TINHA NESTA ESTANTE?
MAS POR QUÊ? POR QUE MATÁ-LO COM UM MACHADO, INCENDIAR O LUGAR E NEM ROUBAR NADA?
ACHO QUE ERAM PACOTES MEDICINAIS. O SR. RANTZEN TINHA ALGUNS BEM ANTIGOS.
ELE TAMBÉM COLECIONAVA REMÉDIOS?
AS FERRAMENTAS E OBJETOS SAGRADOS DE UM XAMÃ INDÍGENA. BATE COM O QUE RANTZEN ME DISSE...
SOBRE UMA BOLSA TER SIDO LEVADA? HMM. E RUBY VAL...? PARECE UM CANTOR OU ALGO ASSIM!
RECEIO QUE NÃO SIGNIFICA NADA PARA MIM.
VOU COLOCAR UM HOMEM NA COLA DESSE GIBBONS, EM SÃO FRANCISCO. TALVEZ CONSIGA ESCLARECER ALGUMA COISA.
SERIA LEGAL SE EU CONSEGUISSE SOLUCIONAR ISTO DEPRESSA. O COMISSÁRIO VOLTA AO TRABALHO AMANHÃ.
VOU PRECISAR DE UMA DECLARAÇÃO COMPLETA, BATMAN, ENTÃO...
...NÃO VÁ EMBORA!
4


VWHHHP
CHAK
TEK
TRÊS HORAS ATRÁS, BRUCE WAYNE SENTOU-SE À MESA COM RICHARD RANTZEN, JOGANDO CONVERSA FORA. ERAM TÃO PRÓXIMOS DE UMA AMIZADE QUANTO EU PERMITO.
AGORA, RANTZEN ESTÁ MORTO... COM UM AVISO DE QUE É SOMENTE O PRIMEIRO DE MUITOS.
O QUE ESTÁ HAVENDO?
WSHSHSHSHSH
WUMP!
--GALERIA ESTÁ FECHADA ATÉ AMANHÃ. POR FAVOR, DEIXE UM RECADO. TENHA UM BOM DIA.
MEU COMPUTADOR MOSTRA QUE TEM UM GIBBONS NA COSTA OESTE QUE PARECE PREENCHER OS REQUISITOS...
GIBBONS, WALTER F.
GALERIA INDÍGENA
FISHERMAN'S WHARF
SÃO FRANCISCO
SKREEEEEE
5

Tem um brilho morno no fundo do meu estômago...
BZZZ
...se espalhando pelo meu corpo todo, aquecendo todas as partes de mim, curando...
BZZZ
...diminuindo a pressão, aliviando o estresse...
BZZZ
DROGA!
BZZZ
VOCÊ!
DESCULPE SE ESTOU INTER-ROMPENDO--
NÃO, NÃO. SÓ ESTOU MEDITANDO. PODE ENTRAR.
MEDITANDO?
EXERCÍCIOS PRA REDUZIR O ESTRESSE. APERFEIÇOANDO A MINHA TÉCNICA... EU VOLTO PRO BATENTE AMANHÃ.
KITCH ME CONTOU. VOCÊ... NÃO ACHA QUE ESTÁ APRESSANDO DEMAIS AS COISAS?
LIBERTAÇÃO ANIMAL
VIDA EM FORMA
EU PODIA TER VOLTADO NA SEMANA PASSADA. VOCÊ ESTÁ DIANTE DE UM NOVO HOMEM!
ABANDONEI FAST FOOD... FRITURAS... CARNE VERMELHA. ESTOU NUMA ROTINA DE EXERCÍCIOS, PRATICANDO REDUÇÃO DE ESTRESSE...
6

ABANDONEI ATÉ O PITO...
SNF
E, PODE ACREDITAR, O "BRILHO MORNO QUE ALIVIA A PRESSÃO" NÃO CHEGA NEM PERTO DA EXPLOSÃO QUE GRUDA NA BOCA E QUEIMA OS PULMÕES!
ACEITE A MINHA DICA... E NÃO COMECE!
NÃO VOU.
ESTOU IMPRESSIONADO. MAS É UMA PENA TER SIDO PRECISO UM ENFARTE PARA MOTIVÁ-LO.
Pro Jim, com todo o meu amor. Sara xx
VERDADE. MAS EU APRENDI A MINHA LIÇÃO. ALGUMAS COISAS SÃO PRECIOSAS DEMAIS PRA SE JOGAR FORA.
VIDA... AMOR...
ENTÃO... VOCÊ SÓ VEIO CONFERIR A MINHA SAÚDE OU O QUÊ?
VOU FICAR INCOMUNICÁVEL POR UM OU DOIS DIAS. PENSEI EM AVISÁ-LO.
ASSUNTO SÉRIO?
PODE SER. EU O MANTENHO INFORMADO.
"CUIDE-SE."
"VOCÊ TAMBÉM."
Tem um brilho morno no fundo do meu estômago...
7

ALFRED? A REUNIÃO DA FUNDAÇÃO WAYNE NA COSTA OESTE MARCADA PARA A SEMANA QUE VEM... ADIANTE-A.
VOU VOAR PARA LÁ AMANHÃ.
POIS BEM, SENHOR.
E ACERTE PARA AQUELE... CONTÊINER ESPECIAL SER DESPACHADO.
CLARO, SENHOR.
SOMENTE OS ESQUISITÕES NÃO DIRIGEM NA CALIFÓRNIA!

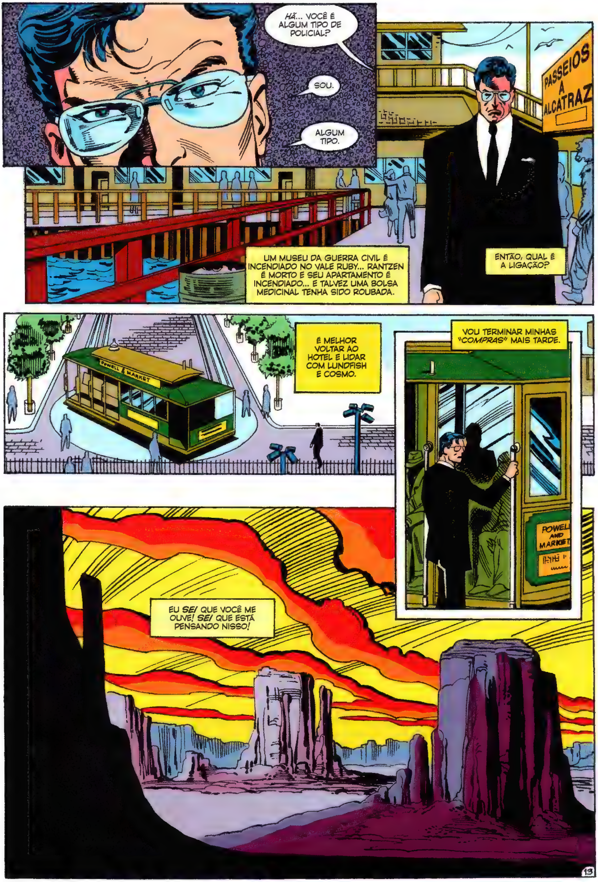

GRANDE ESPÍRITO... ME OUÇA!
8

MEUS DIAS TÊM SIDO LONGOS NO CAMINHO DO MAL, MAS ELES SE APROXIMAM DO FIM.
QUERO ME REDIMIR.
EU DISTRIBUÍ OS FRUTOS DOS MEUS ATOS. MINHAS PENAS E PEDRAS ESTÃO ESPALHADAS ENTRE ESTRANHOS.
NÃO TENHO NADA.
SEI QUE MEU LUGAR ME ESPERA NO BURACO DE TERRA CHEIO DE FOGO. SEI QUE DEVO SOFRER ATÉ OS SETE MUNDOS ESTAREM COMPLETOS.
MAS, GRANDE ESPÍRITO... ESTOU COM MEDO.
NÃO EXISTE ALGUM OUTRO JEITO?
"NÃO POSSO ME REDIMIR?"
9

WAYNETEC
É BOM VÊ-LO, SR. WAYNE! COMO VAI? SOU BOB LUNDFISH... DIRETOR EXECUTIVO! ESSE É MEU ASSISTENTE, COSMO.
COSMO?
NASCI EM 1968. O SENHOR SABE COMO ERA!
ACHO QUE SIM...
DESCULPEM PELO SUSTO COM O REAGENDAMENTO. ESTÁ TUDO PRONTO?
CERTAMENTE! VAMOS VOLTAR PRO SEU HOTEL, DOU UMA BREVE ATUALIZAÇÃO DURANTE UM *BRUNCH* NA HIDRO E, DEPOIS--
The FUNNY PAPERS
QUADRINHOS
ANTIGOS E NOVOS
GIBITERIA NOSTALGIA
BOY 1 DER
DISPENSO, OBRIGADO.
VOLTEM *VOCÊS* PARA O HOTEL. ME PREPARE UMA ATUALIZAÇÃO *POR ESCRITO.*
DIGA PARA O MOTORISTA ME DEIXAR EM *FISHERMAN'S WHARF.*
10

VEJO VOCÊS NO FIM DA TARDE.
FISHERMANS WHARF DE SÃO FRANCISCO
ALIOTO'S
CREDO! ELE ADIANTA UMA SEMANA, DEIXA O ESCRITÓRIO INTEIRO SURTADO... E, DEPOIS, VAI ÀS COMPRAS!
ISSO É MANEIRO!
PEIXES e MARISCOS
SR. GIBBONS? SOU AMIGO DE RICHARD RANTZEN...
GALERIA INDÍGENA
CONQUISTADOR
AH, SIM. COITADO DO RANTZEN! A POLÍCIA DE GOTHAM ME LIGOU MAIS CEDO.
MAS NÃO CONSEGUI AJUDÁ-LOS. SÓ CONHECIA O RANTZEN COMO CLIENTE.
ENTÃO NÃO FAZ IDEIA DE POR QUE ELE TERIA ALERTADO QUE VOCÊ SERIA O PRÓXIMO A MORRER?
NENHUMA. NÃO QUERO DESRESPEITAR O FALECIDO, MAS TOMARA QUE SÓ ESTIVESSE FALANDO BOBAGENS!
O NOME "RUBY VAL" LHE DIZ ALGUMA COISA?
11

NÃO. TEM UM VALE RUBY EM NEVADA... OS SHOSHONES DO OESTE ASSINARAM SEU TRATADO LÁ, EM 1863.
LI UMA REPORTAGEM NO JORNAL HÁ MAIS OU MENOS UM MÊS QUE DIZIA QUE O MUSEU DA GUERRA CIVIL DE LÁ TINHA SIDO INVADIDO E INCENDIADO.
PODE TER ALGUMA LIGAÇÃO...
HAVIA QUALQUER COISA ESPECIAL NOS PACOTES MEDICINAIS DA COLEÇÃO DO RANTZEN?
TODA BOLSA MEDICINAL É ESPECIAL... PELO MENOS, PROS ÍNDIOS.
PRA NÓS, É SÓ UMA COLEÇÃO DE PENAS E OSSOS E PEDRAS... MAS CADA ITEM É DE PROFUNDA IMPORTÂNCIA PRO SEU DONO.
IMPORTANTE O SUFICIENTE PARA MATAREM?
AH, SEM DÚVIDAS. A BOLSA CONTÉM PODER... O ESPÍRITO, DIGAMOS, DO INDIVÍDUO... OU DA TRIBO.
SUA PERDA É UMA QUESTÃO MUITO SÉRIA.
OU AO MENOS ERA. AGORA, OS VELHOS COSTUMES BASICAMENTE MORRERAM.
GALERIA
DESCULPE NÃO PODER AJUDAR MAIS.
EU TOMARIA MUITO CUIDADO SE FOSSE VOCÊ, SR. GIBBONS. PELO MENOS ATÉ DESCOBRIRMOS O QUE RICHARD RANTZEN QUIS DIZER.
VOU TOMAR.
12


HÃ... VOCÊ É ALGUM TIPO DE POLICIAL?
SOU.
ALGUM TIPO.
PASSEIOS A ALCATRAZ
UM MUSEU DA GUERRA CIVIL É INCENDIADO NO VALE RUBY... RANTZEN É MORTO E SEU APARTAMENTO É INCENDIADO... E TALVEZ UMA BOLSA MEDICINAL TENHA SIDO ROUBADA.
ENTÃO, QUAL É A LIGAÇÃO?
POWELL & MARKET
É MELHOR VOLTAR AO HOTEL E LIDAR COM LUNDFISH E COSMO.
VOU TERMINAR MINHAS "COMPRAS" MAIS TARDE.
POWELL AND MARKET
EU SEI! QUE VOCÊ ME OUVE! SEI! QUE ESTÁ PENSANDO NISSO!
13

VOCÊ TIROU MEUS OLHOS, MAS ME MANDOU O CÃO. POR QUE FAZER ISSO, SE NÃO ESTA AO MENOS CONSIDERANDO?
OU O CÃO FAZ PARTE DO CASTIGO? ENVIADO PRA ME MANTER VIVO ENQUANTO VOCÊ ALIMENTA AS FOGUEIRAS MAIS QUENTES?
GRANDE ESPÍRITO, LOBO NEGRO ESTÁ IMPLORANDO! ABANDONEI AS FEITIÇARIAS.
ELES VÊM NESTA NOITE. EU OS SINTO. VESTEM A MINHA MORTE FEITO UM SUDÁRIO.
POR FAVOR! EU NÃO QUERO IR PRO INFERNO!
"RECEPÇÃO? AQUI É O SR. WAYNE, NO 1717."
14

CALWELL HOTEL
"SEGUREM AS MINHAS LIGAÇÕES."
"CERTIFIQUEM-SE DE QUE EU NÃO SEJA PERTURBADO ATÉ AMANHECER."
CONHECE O ARMAZÉM DA *WAYNETEC* NA BRANNAN?
EI, O JIMI HENDRIX ERA EXPERIENTE?
COMIX EXPERIENCE
"TURISTA, *HEIN?* DA COSTA LESTE?"
PROPRIEDADE PARTICULAR AFASTE-SE
BEEP
"EU SABIA! CÊS SÃO TÃO FORMAIS."
BEEP
CLATCH
"ALÉM DO MAIS, SÓ TURISTAS E ESQUISITÕES NÃO DIRIGEM NA CALIFÓRNIA!"
15

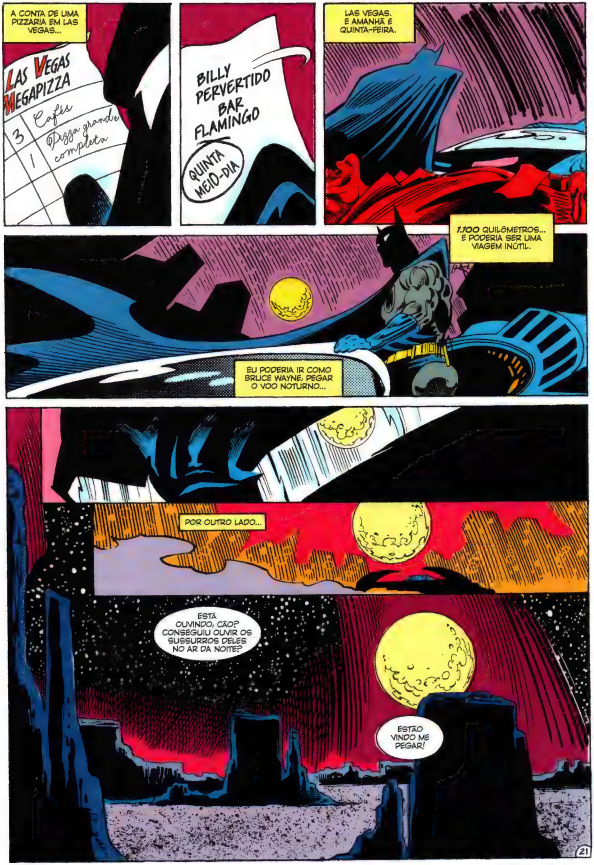
EXISTEM MUITAS DIFERENÇAS ENTRE AS COSTAS LESTE E OESTE... O CLIMA, OS COMPORTAMENTOS, A PERCEPÇÃO DO TEMPO...
...MAS O *CRIME* É BASICAMENTE O MESMO.
WAK
N-NÃO ACREDITO...
BATMAN!
SPAK!
KAK!
NOSSA! OUVI DIZER QUE *TODO MUNDO* QUE É *ALGUÉM* ACABA VINDO A SÃO FRANCISCO, MAS...
ESPERA SÓ EU LIGAR O MEU *FLASH!*
16

NOTIFIQUEM A POLÍCIA!
PRONTO! CALMA--
PAF
FLASH!
ZWEEEEEEEEEEEEEEEE
AH!
AÍ, CARA! TENHA UMA BOA NOITE!
ALERIA INDÍGENA
GALERIA IN
ELES CHEGARAM ANTES DE MIM!
KKKKK
KRAK
KSH
HH
SPANG
VELOZ...
17

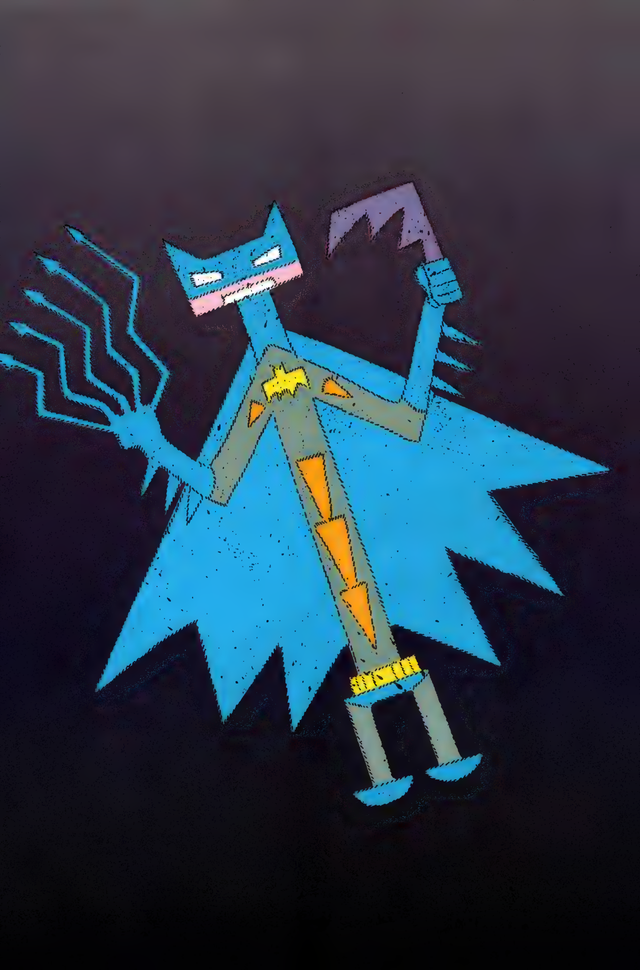
SABE COMO USAR ESSA COISA...
...PERIGOSO DEMAIS PARA BRINCAR COM ELE!
CHAT!
O QUE É ISSO? QUEM ESTÁ AÍ?
ESTOU AVISANDO... EU ESTOU ARMADO!
GIBBONS... AFASTE-SE!
CHOP!
AAAH!
18

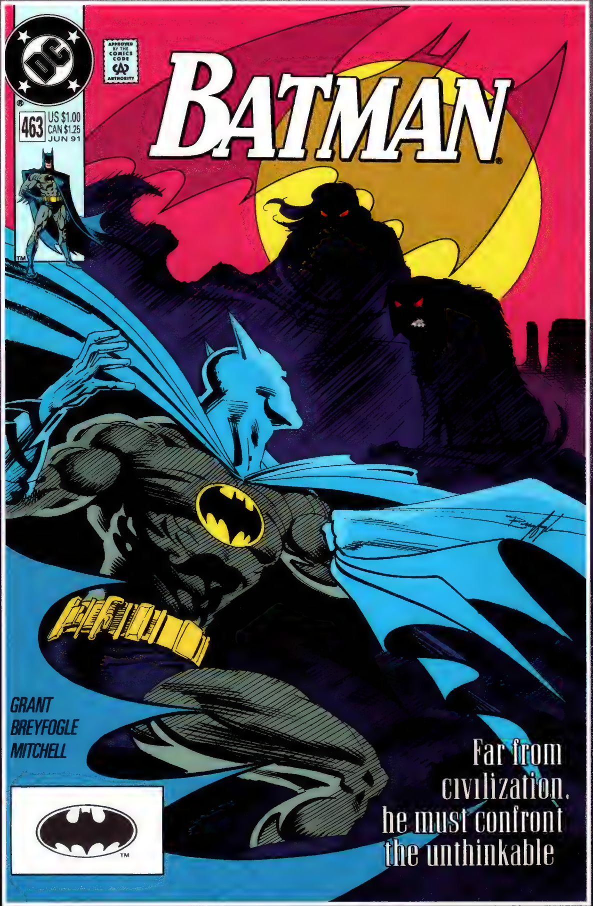
SEU MALDITO ASSASSINO!
BRAK!
UNGH!
BRMM
VRRM
GIBBONS MORREU... E ELES ESTÃO FUGINDO!
RIA INDÍGENA
NÃO DEI O DEVIDO CRÉDITO AOS CANALHAS!
VRRRMM
SE EU NÃO TIVESSE PARADO PARA AJUDAR OS TURISTAS... NÃO. NÃO POSSO ME PERMITIR PENSAR ASSIM.
WUMP
JAMAIS.
19

E, AGORA QUE OS EN-CONTREI, NÃO POSSO ME PERMITIR PERDÊ-LOS--
BAR
KEV'S
VRRM
ROARR
SKREEEEE
NÃO!!
VRRRMMM
SKREEEEE
KRANG!
VRRMM
M-MEU DEUS... EU NÃO PUDE FAZER NADA! ELES ESTAVAM INDO MUITO RÁPIDO!
NÃO FOI CULPA SUA.
AVISE A POLÍCIA PELO SEU RÁDIO.
AGORA!
DINHEIRO, BOLSAS MEDICINAIS... NADA QUE DIGA QUEM E NEM POR QUÊ.
20

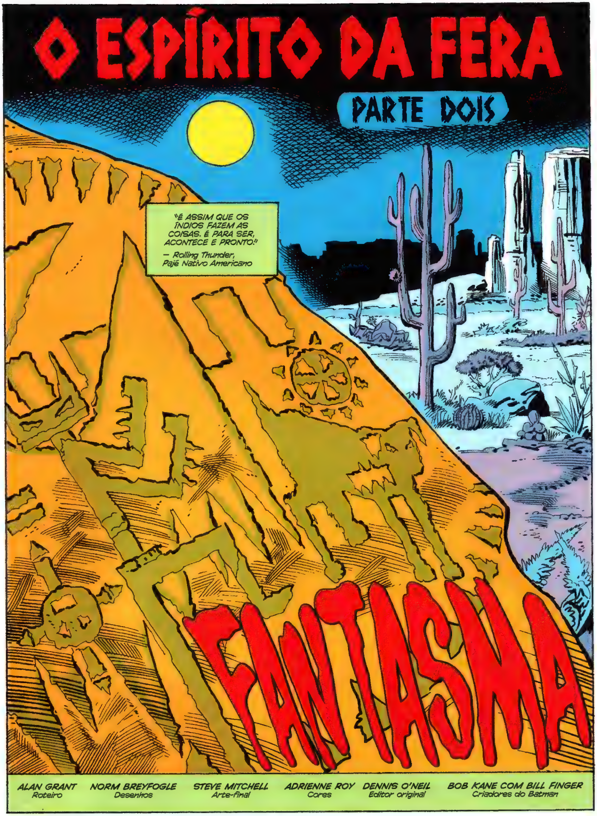

A CONTA DE UMA PIZZARIA EM LAS VEGAS...
LAS VEGAS MEGAPIZZA
3 Cafés
1 Pizza grande completa
BILLY PERVERTIDO
BAR FLAMINGO
QUINTA MEIO-DIA
LAS VEGAS. E AMANHÃ É QUINTA-FEIRA.
1.100 QUILÔMETROS... E PODERIA SER UMA VIAGEM INÚTIL.
EU PODERIA IR COMO BRUCE WAYNE, PEGAR O VOO NOTURNO...
POR OUTRO LADO...
ESTÁ OUVINDO, CÃO? CONSEGUIU OUVIR OS SUSSURROS DELES NO AR DA NOITE?
ESTÃO VINDO ME PEGAR!
21

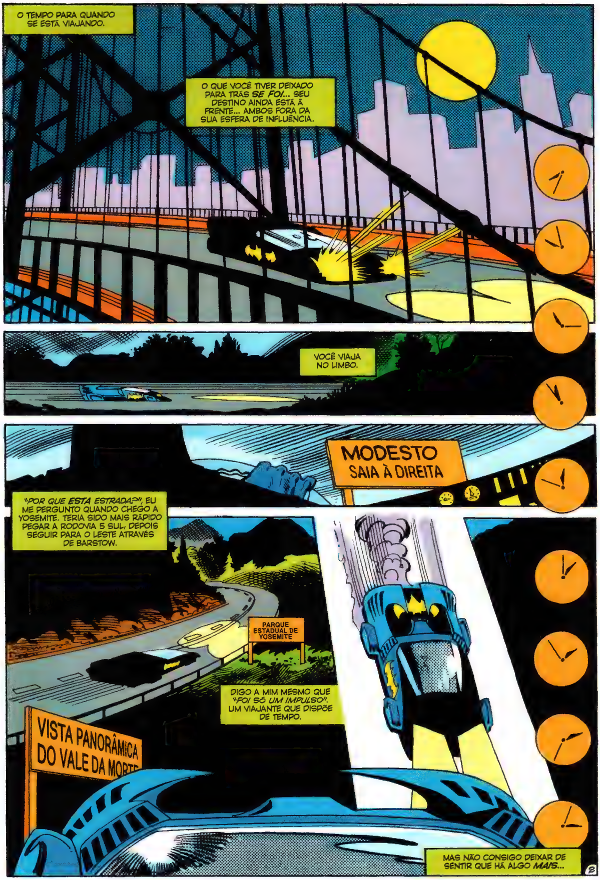
VÃO COLOCAR O OSSO ENFEITIÇADO EM MIM.
NÃO ADIANTA ROSNAR. O GRANDE ESPÍRITO VAI PERMITIR ISSO. VÃO MATAR VOCÊ, TAMBÉM, SE ESTIVER AQUI.
NÃO QUER MORRER, QUER?
VAMOS! SUMA! ACHE OUTRO LUGAR!
CAIM
CAIM
CAIM
ANDA! AGORA ESTE É UM LUGAR DE MORTE! O MAL VAI RECEBER O QUE MERECE!
KLAK
QUE O GRANDE ESPÍRITO POSSA GUIÁ-LO!
A SEGUIR: FANTASMA EM CARNE!



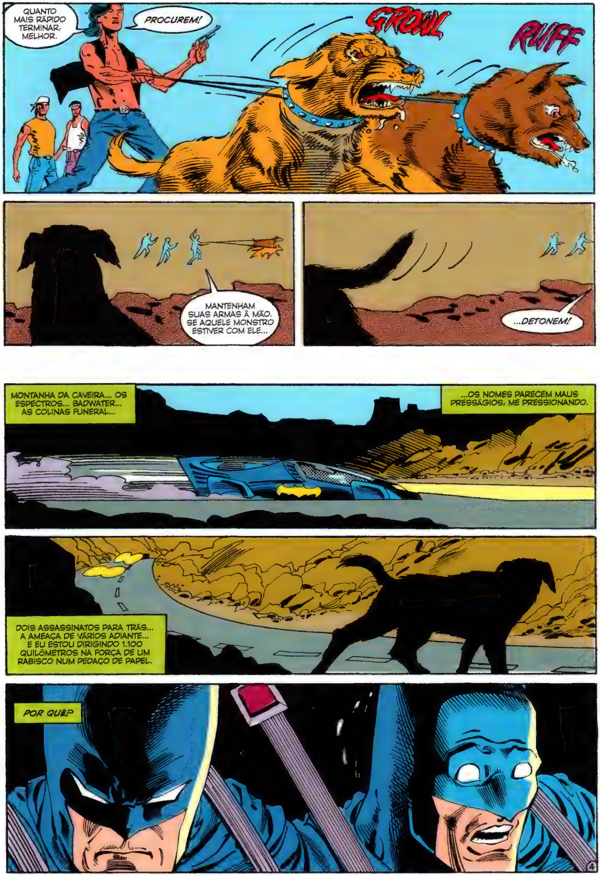


BATMAN 463
Norm Breyfogle


O ESPÍRITO DA FERA
PARTE DOIS
"É ASSIM QUE OS ÍNDIOS FAZEM AS COISAS. É PARA SER, ACONTECE E PRONTO."
— Rolling Thunder, Pajé Nativo Americano
FANTASMA
ALAN GRANT Roteiro
NORM BREYFOGLE Desenhos
STEVE MITCHELL Arte-final
ADRIENNE ROY Cores
DENNIS O'NEIL Editor original
BOB KANE COM BILL FINGER Criadores do Batman


O TEMPO PARA QUANDO SE ESTÁ VIAJANDO.
O QUE VOCÊ TIVER DEIXADO PARA TRÁS *SE FOI*... SEU DESTINO AINDA ESTÁ À FRENTE... AMBOS FORA DA SUA ESFERA DE INFLUÊNCIA.
VOCÊ VIAJA NO LIMBO.
MODESTO SAIA À DIREITA
"*POR QUE ESTA ESTRADA?*", EU ME PERGUNTO QUANDO CHEGO A YOSEMITE. TERIA SIDO MAIS RÁPIDO PEGAR A RODOVIA 5 SUL, DEPOIS SEGUIR PARA O LESTE ATRAVÉS DE BARSTOW.
PARQUE ESTADUAL DE YOSEMITE
DIGO A MIM MESMO QUE "*FOI SÓ UM IMPULSO*". UM VIAJANTE QUE DISPÕE DE TEMPO.
VISTA PANORÂMICA DO VALE DA MORTE
MAS NÃO CONSIGO DEIXAR DE SENTIR QUE HÁ ALGO *MAIS*...
2

VALE DA MORTE... OUTRO MUNDO, TÃO VASTO QUE PODERIA ESCONDER CEM CIDADES DE GOTHAM DENTRO DELE.
SEMPRE ME LEMBRA DE COMO SOMOS PEQUENOS E INSIGNIFICANTES NO GRANDE ESQUEMA DAS COISAS...
HOMENZINHOS BRINCANDO NUM JOGO MUITO MAIOR...
...MAS JOGANDO PARA VALER.
NÃO TÔ GOSTANDO DISSO!
CAÇAR UM DOS NOSSOS NÃO PARECE CERTO.
CREAK
ELE É UM TRAIDOR. DOIS-CORAÇÕES DISSE QUE NÃO TEM OUTRO JEITO.
3



QUANTO MAIS RÁPIDO TERMINAR, MELHOR.
PROCUREM!
GROWL
RUFF
MANTENHAM SUAS ARMAS À MÃO. SE AQUELE MONSTRO ESTIVER COM ELE...
...DETONEM!
MONTANHA DA CAVEIRA... OS ESPECTROS... BADWATER... AS COLINAS FUNERAL...
...OS NOMES PARECEM MAUS PRESSÁGIOS, ME PRESSIONANDO.
DOIS ASSASSINATOS PARA TRÁS... A AMEAÇA DE VÁRIOS ADIANTE... E EU ESTOU DIRIGINDO 1.100 QUILÔMETROS NA FORÇA DE UM RABISCO NUM PEDAÇO DE PAPEL.
POR QUÊ?

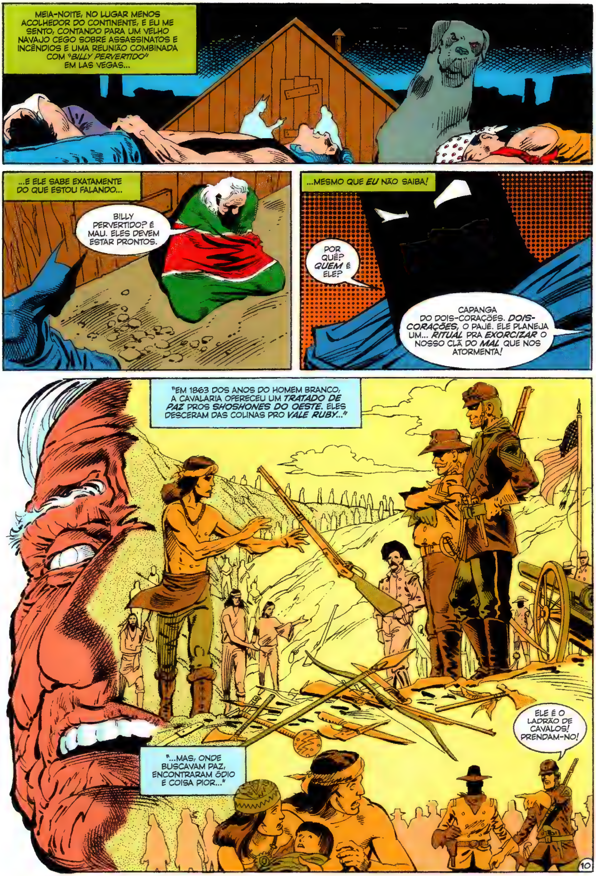
SKREEEEEECH
GRR
GRR
5

ELE QUER QUE EU O SIGA!
E EU FAÇO ISSO.
INSANIDADE!
LOBO NEGRO!
MANITU... ME OUÇA!
EU DEI AS COSTAS PRA VOCÊ DURANTE TODA A MINHA VIDA, Ó GRANDE ESPÍRITO. NO FIM DOS MEUS DIAS, PEÇO QUE NÃO PROLONGUE O MEU SOFRIMENTO...

SAI DAÍ, VELHOTE... SENÃO, VAMOS TE FECHAR AÍ DENTRO! SEU ESPÍRITO VAI FICAR PRESO PRA SEMPRE!
SÓ LAMENTO QUE A MINHA MORTE NÃO VÁ CANCELAR O MAL DA MINHA VIDA.
CÊ TRAIU SEU POVO, VELHO. DOIS-CORAÇÕES DECLARA A PENA DEFINITIVA!
DOIS-CORAÇÕES... É MAIS CEGO DO QUE EU!
MAS A CULPA É MINHA.
MEU LUGAR NO INFERNO ME AGUARDA.
ANDEM!
GRRRRRR
ROWFRRR
7

GRAAARRRR
RRRR
YIII!
O MONSTRO DELE...
ELE TAMBÉM MORRE!
ROWF
YIII!
WAK!
AAAH!
GRRR
GRAAR
THAP!
MANITU ME PROTEJA!
WHAM!
8

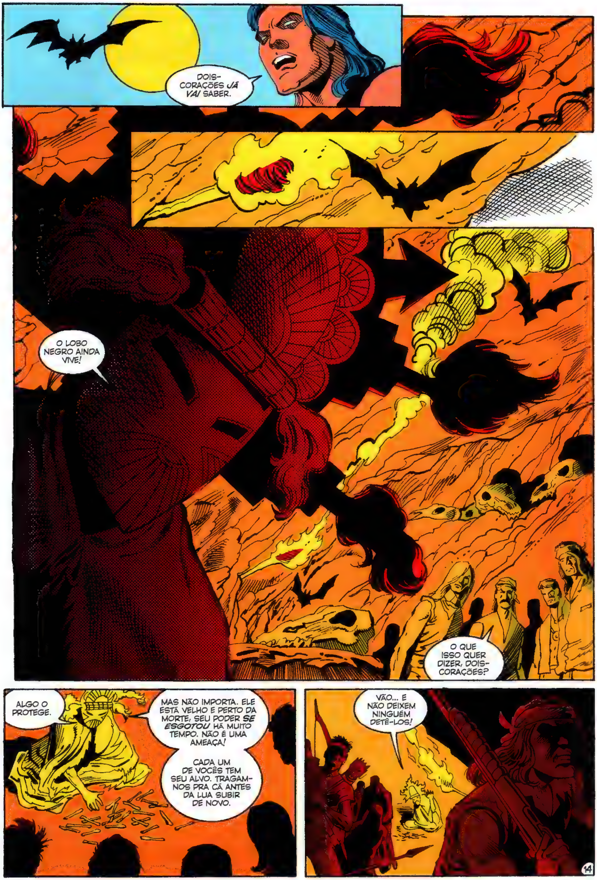
SHOK!
YII YII YII YII
BLAM!
CÃO...?
SOZINHO, NÃO.
ELE PAROU MEU CARRO E ME TROUXE... PARA AJUDAR.
ACHO.
SE O CÃO TROUXE VOCÊ, NÃO CORRO PERIGO. QUERO *CONHECER* AQUELE QUE ME SALVOU.
POSSO...?
VÁ EM FRENTE.
UM HOMEM... MAS... MAS-CARADO FEITO UMA FERA... OU UM *DEMÔNIO!*
O... *O MOR-CEGO!*
MANITU O ENVIOU! MINHA PRECE PODE SER ATENDIDA.
SENTE-SE. TEMOS HISTÓRIAS PRA CONTAR!
9


MEIA-NOITE, NO LUGAR MENOS ACOLHEDOR DO CONTINENTE, E EU ME SENTO, CONTANDO PARA UM VELHO NAVAJO CEGO SOBRE ASSASSINATOS E INCÊNDIOS E UMA REUNIÃO COMBINADA COM "BILLY PERVERTIDO" EM LAS VEGAS...
...E ELE SABE EXATAMENTE DO QUE ESTOU FALANDO...
BILLY PERVERTIDO? É MAU. ELES DEVEM ESTAR PRONTOS.
...MESMO QUE EU NÃO SAIBA!
POR QUÊ? QUEM É ELE?
CAPANGA DO DOIS-CORAÇÕES. DOIS-CORAÇÕES, O PAJÉ. ELE PLANEJA UM... RITUAL PRA EXORCIZAR O NOSSO CLÃ DO MAL QUE NOS ATORMENTA!
"EM 1863 DOS ANOS DO HOMEM BRANCO, A CAVALARIA OFERECEU UM TRATADO DE PAZ PROS SHOSHONES DO OESTE. ELES DESCERAM DAS COLINAS PRO VALE RUBY..."
ELE É O LADRÃO DE CAVALOS! PRENDAM-NO!
"...MAS, ONDE BUSCAVAM PAZ, ENCONTRARAM ÓDIO E COISA PIOR..."
10

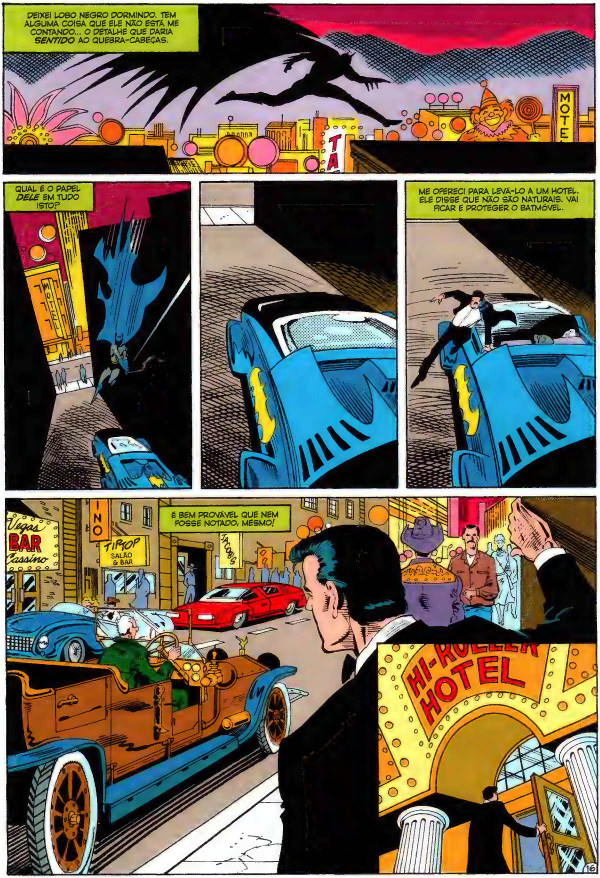
SE VOCÊS, SELVAGENS, QUEREM VIVER AO NOSSO LADO... É MELHOR APRENDEREM OS NOSSOS COSTUMES!
N-NÃO!
BLAM!
AGORA, VIVEM DE ACORDO COM AS *NOSSAS* LEIS!
"O HOMEM ERA UM NAVAJO DA NOSSA TRIBO POR CASAMENTO. EXECUTÁ-LO JÁ ERA TRAIÇÃO SUFICIENTE... MAS O QUE ACONTECEU A SEGUIR... HOMEM NENHUM JAMAIS VAI SABER POR QUÊ."
"ELES... O MASSA-CRARAM..."
ISSO... UM DE CADA VEZ!
"FOI UMA BARBÁRIE... UM ABUSO DE PODER BRUTAL..."
"...O TIPO DE MAL QUE SOMENTE O *HOMEM* PODE INFLIGIR A SEUS IRMÃOS..."
AGORA, O PIRRALHO.
POR FAVOR... MEU BEBÊ, NÃO!
11

E A VIDA PROSSEGUIU. O MENINO CRESCEU E TEVE SEU PRÓPRIO FILHO, E SEU FILHO TEVE UM FILHO...
...E O FANTASMA DE SEU PAI MORTO SEGUIU VIVO EM CADA UM!
O PIOR TABU DE TODOS! MAL EM SUA FORMA PURA!
EU... LAMENTO. HOUVE... MUITAS INJUSTIÇAS CONTRA O SEU POVO. TALVEZ UM DIA--
VÃO SER COMPENSADAS? SIM... E EM BREVE, POIS DOIS-CORAÇÕES AGORA É XAMÃ E O POVO O SEGUE. QUANDO DISSER "MATEM"... ELES VÃO MATAR!
EU NÃO ENTENDO... COMO ISSO ESTÁ LIGADO ÀS MORTES EM GOTHAM E SÃO FRANCISCO?
A TRIBO SE SEPAROU. A BOLSA MEDICINAL E A TABULETA SAGRADA SUMIRAM... E APARECERAM NAS MÃOS DE COLECIONADORES BRANCOS.
AGORA, DOIS-CORAÇÕES AS RECUPEROU. O RITUAL DELE PODE COMEÇAR.
QUAL RITUAL, EXATAMENTE?
ELES INVADIRAM O MUSEU DA CAVALARIA. ROUBARAM AS VELHAS ESCALAS DAS TROPAS.
SABEM OS NOMES DOS SOLDADOS DAQUELE DIA. VÃO LOCALIZAR SEUS DESCENDENTES...
GRRRRR
...E EXORCIZAR O FANTASMA COM O SANGUE DO HOMEM BRANCO!
12

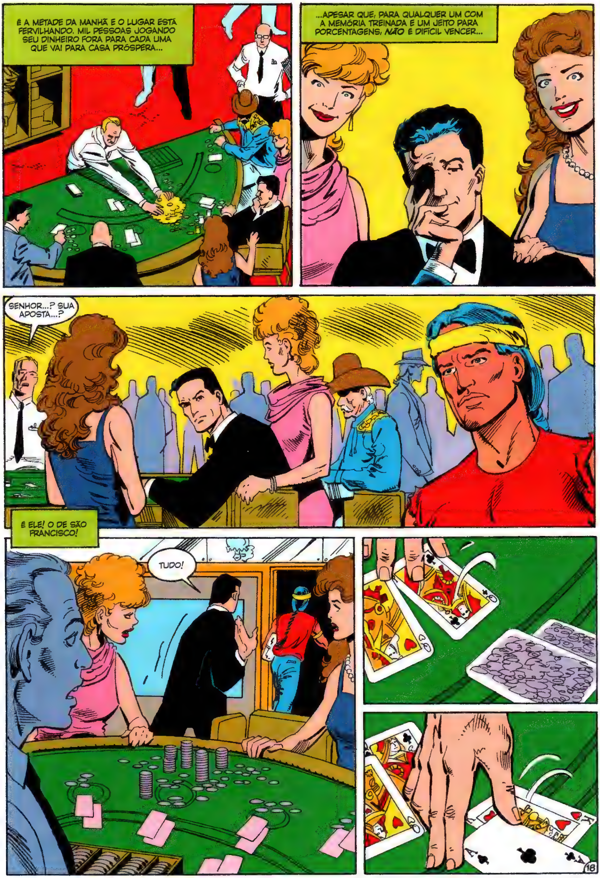
ONDE EU ENCONTRO ESSE DOIS-CORAÇÕES? TALVEZ EU POSSA IMPEDI-LO--
UM DOS LUGARES ANTIGOS... OS LOCAIS DE PODER. MAS LEVARIA UM MÊS PRA INVESTIGAR TODOS!
VOCÊ DISSE QUE TEM UM VEÍCULO... ELE PODE NOS LEVAR ATÉ O BILLY PERVERTIDO?
"NÓS" LEVAR? NÃO ACHO QUE VOCÊ ESTEJA APTO A--
DOIS-CORAÇÕES É PODEROSO. VOCÊ VAI PRECISAR DE MIM... ACREDITE!
E QUANTO A ELES? TERIAM MATADO VOCÊ.
NÃO POR ESCOLHA PRÓ-PRIA. DEIXE-OS.
PODEM VOLTAR CAMINHANDO DE MANHÃ.
DOIS PROTETORES... E, UM DELES, O MORCEGO!
DE FATO, O GRANDE ESPÍRITO AINDA NÃO TERMINOU COMIGO!
VRRM
ELES VÃO ATRÁS DO BILLY! DOIS-CORAÇÕES TEM QUE SER AVISADO!
NÃO PRECISA.
13


DOIS-CORAÇÕES *JÁ VAI* SABER.
O LOBO NEGRO AINDA VIVE!
O QUE ISSO QUER DIZER, DOIS-CORAÇÕES?
ALGO O PROTEGE.
MAS NÃO IMPORTA. ELE ESTÁ VELHO E PERTO DA MORTE, SEU PODER *SE ESGOTOU* HÁ MUITO TEMPO. NÃO É UMA AMEAÇA!
CADA UM DE VOCÊS TEM SEU ALVO. TRAGAM-NOS PRA CÁ ANTES DA LUA SUBIR DE NOVO.
VÃO... E NÃO DEIXEM NINGUÉM DETÊ-LOS!
14

E, QUANTO AO PROTETOR DO TRAIDOR--
SPLAT
LAS VEGAS... UMA PROLIFERAÇÃO DE NEON OBSCENA, SE ESPALHANDO FEITO UM CÂNCER NAS AREIAS DE NEVADA.
HOTEL
NÃO É UMA CIDADE PARA UM HOMEM-MORCEGO. PRÉDIOS BAIXOS DEMAIS... AFASTADOS DEMAIS... NÃO DÁ PARA SABER SE É DIA OU NOITE...
MAS HÁ UMA CHANCE DE EU AVISTAR O NAVAJO QUE ROUBOU A TABULETA DE GIBBONS... E DAR CURTO EM TODA ESTA HISTÓRIA DO BILLY PERVERTIDO.
Pelican Halton
CASI
NÃO TENHO TANTA SORTE.
15


DEIXEI LOBO NEGRO DORMINDO. TEM ALGUMA COISA QUE ELE NÃO ESTÁ ME CONTANDO... O DETALHE QUE DARIA *SENTIDO* AO QUEBRA-CABEÇAS.
MOTEL
QUAL É O PAPEL *DELE* EM TUDO ISTO?
ME OFERECI PARA LEVÁ-LO A UM HOTEL. ELE DISSE QUE NÃO SÃO NATURAIS. VAI FICAR E PROTEGER O BATMÓVEL.
Vegas BAR Cassino
TIPTOP SALÃO & BAR
É BEM PROVÁVEL QUE NEM FOSSE NOTADO, MESMO!
JACOB'S
HOTEL
16

INDÚSTRIAS WAYNE, SÃO FRANCISCO. COMO POSSO AJUDAR?
INDÚSTRIAS WAYNE
BOM DIA, COSMO.
SR. WAYNE! ONDE O SENHOR ESTÁ? ESTAMOS SURTANDO AQUI!
EM LAS VEGAS.
VEGAS? UAU! MAS... POR QUÊ?
EU... HÃ... TIVE UMA VONTADE SÚBITA DE JOGAR 21.
E QUANTO À REUNIÃO DA DIRETORIA?
VAMOS REMARCAR QUANDO EU VOLTAR. NÃO SEI DIZER COM CERTEZA QUANDO VAI SER. TCHAU!
PRIMEIRO, COMPRAS... E, AGORA, O CASSINO. QUE SUJEITO!
E DIZEM QUE O POVO DA COSTA OESTE É RELAXADO!
EU ODEIO JOGOS DE AZAR, MAS NÃO HÁ MUITAS OUTRAS COISAS PARA SE FAZER AQUI... A MENOS QUE VOCÊ QUEIRA SE CASAR DEPRESSA.
17

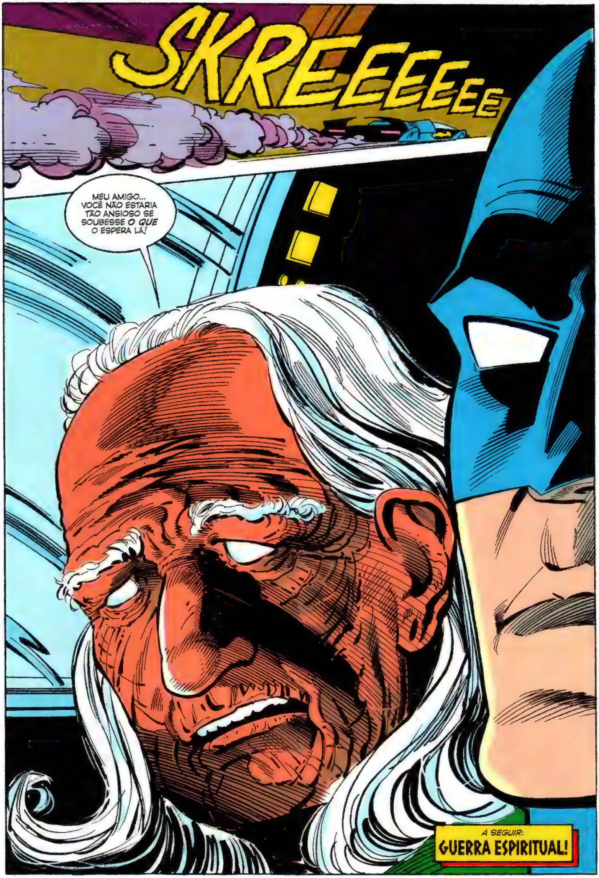


É A METADE DA MANHÃ E O LUGAR ESTÁ FERVILHANDO. MIL PESSOAS JOGANDO SEU DINHEIRO FORA PARA CADA UMA QUE VAI PARA CASA PRÓSPERA...
...APESAR QUE, PARA QUALQUER UM COM A MEMÓRIA TREINADA E UM JEITO PARA PORCENTAGENS, *NÃO* É DIFÍCIL VENCER...
SENHOR...? SUA APOSTA...?
É ELE! O DE SÃO FRANCISCO!
TUDO!
18

TENHO VONTADE DE ABORDÁ-LO AGORA. SEJA LÁ O QUE LOBO NEGRO DIZ SOBRE SÓ OBEDECER ÀS ORDENS, ELE É UM ASSASSINO DE SANGUE-FRIO...
...MAS POSSO ESPERAR...
...E LER OS LÁBIOS DELE PELO ESPELHO.
O ESPÍRITO ESTEJA COM VOCÊ.
E COM VOCÊ, IRMÃO.
A BOLSA?
NA MINHA CAMINHONETE. A TABULETA?
BEM AQUI.
UM *VIGILANTE* FANTASIADO INTERFERIU. JOE PEQUENO E COIOTE *MORRERAM!*
É ESSA DROGA DE *MALDIÇÃO! TUDO* DÁ *ERRADO!*
MAS VAI ACABAR NESTA NOITE. DOIS-CORAÇÕES VAI DAR UM JEITO!
19

SENHOR! SENHOR!
AGORA, NÃO!
SAÍDA
O SENHOR VENCEU. TOME--
DESCULPE. ESTOU COM PRESSA.
SAÍDA
SAÍDA
ENTREGUE PARA A CARIDADE!
CAÇA-NÍQUEIS Cassino
PORCARIA! NEM SINAL--
ALI!
TEL
VEGAS
MONDO
FLK
20

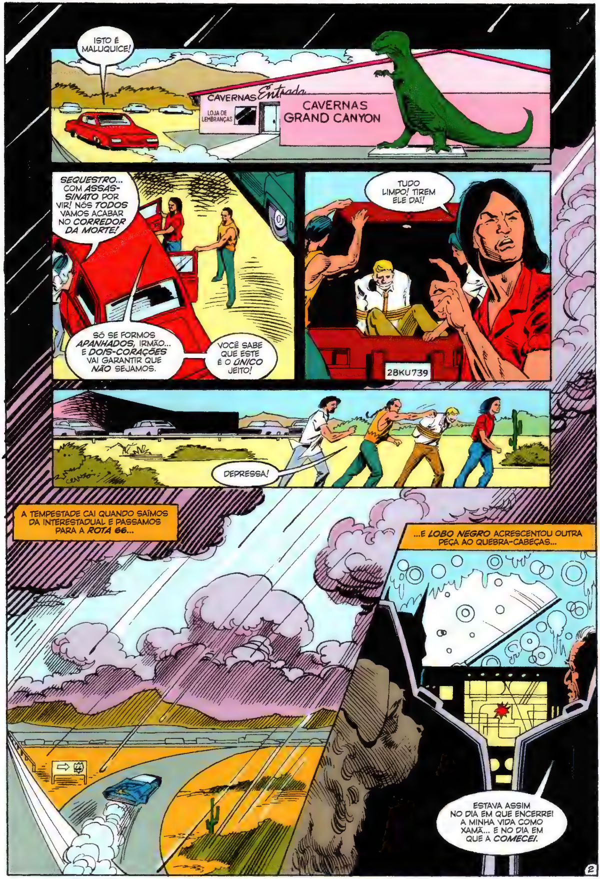
SPNG
HOTEL
ESPETÁCULOS
BEEP
BEEP
WSHSHSHSH
RRRGGG
EI, O QUE É ISSO? SOU EU!
VOCÊ... MAS NÃO VOCÊ. O CÃO DESCONFIOU, SÓ ISSO.
CALMA. ESTÁ TUDO BEM.
VOCÊ OS ENCONTROU?
JÁ ESTÃO DE SAÍDA.
INDO NA DIREÇÃO SUDESTE.
SPAP
VAMOS!
21


SKREEEEEEE
MEU AMIGO... VOCÊ NÃO ESTARIA TÃO ANSIOSO SE SOUBESSE *O QUE* O ESPERA LÁ!
A SEGUIR: GUERRA ESPIRITUAL!

BATMAN 464
Norm Breyfogle & Bob LeRose

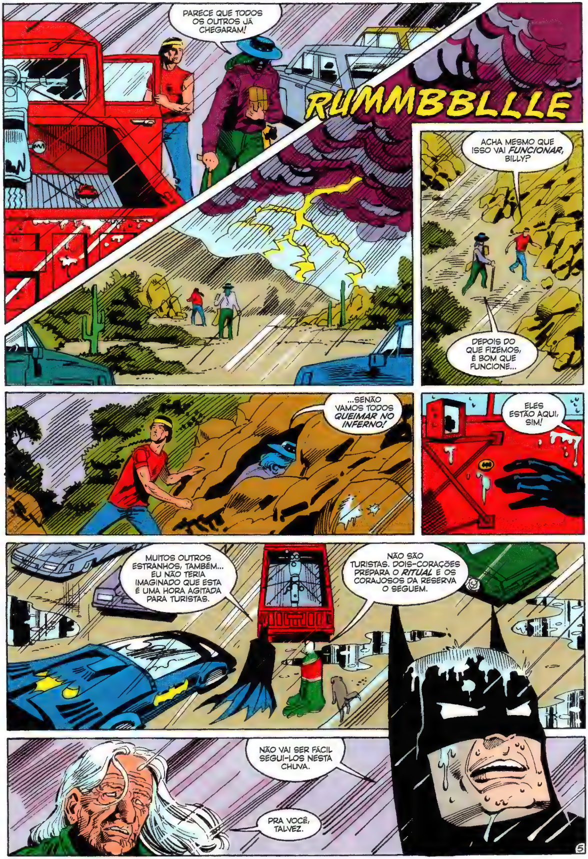
ALAN GRANT *Roteiro* · **NORM BREYFOGLE** *Desenhos* · **STEVE MITCHELL** *Arte-final* · **ADRIENNE ROY** *Cores* · **DENNIS O'NEIL** *Editor original* · **BOB KANE COM BILL FINGER** *Criadores do Batman*

Agradecimentos especiais a **KEVIN BREYFOGLE & JEREMY J. HEIER**


ISTO É MALUQUICE!
CAVERNAS Entrada
LOJA DE LEMBRANÇAS
CAVERNAS GRAND CANYON
SEQUESTRO... COM ASSASSINATO POR VIR! NÓS TODOS VAMOS ACABAR NO CORREDOR DA MORTE!
SÓ SE FORMOS APANHADOS, IRMÃO... E DOIS-CORAÇÕES VAI GARANTIR QUE NÃO SEJAMOS.
VOCÊ SABE QUE ESTE É O ÚNICO JEITO!
TUDO LIMPO! TIREM ELE DAÍ!
2BKU739
DEPRESSA!
A TEMPESTADE CAI QUANDO SAÍMOS DA INTERESTADUAL E PASSAMOS PARA A ROTA 66...
...E LOBO NEGRO ACRESCENTOU OUTRA PEÇA AO QUEBRA-CABEÇAS...
ESTAVA ASSIM NO DIA EM QUE ENCERREI A MINHA VIDA COMO XAMÃ... E NO DIA EM QUE A COMECEI.
2

TINHA JEJUADO E TORTURADO MINHA CARNE DURANTE UM MÊS, REZANDO PELA VISÃO QUE MOLDARIA A MINHA VIDA...
"AÍ, MANITU ME MOSTROU MEU TOTEM... A FERA QUE SERIA MINHA ALIADA, MINHA PROTETORA."
"O MORCEGO!"
"MAS, BEM LONGE, ENCOBRINDO ATÉ O TROVÃO, OUVI O BERRO DO LOBO."
"EU DEI AS COSTAS PRO PRESENTE DO GRANDE ESPÍRITO..."
"...E ESCOLHI MEU PRÓPRIO TOTEM. ME ALIEI AO PODER DO LOBO NEGRO. SEGUI MEU PRÓPRIO RUMO."
"ME AFASTEI DO ESPÍRITO, A MÃE E O PAI DE TODAS AS COISAS. TRILHEI O CAMINHO TORTUOSO."
"MAS MANITU NÃO SE ESQUECE DE NADA. ELE PODE ESPERAR ETERNAMENTE PRA RECLAMAR O QUE É DELE."
"EU GANHEI PODER. PREGUEI O ÓDIO. PESSOAS OUVIRAM MINHAS PALAVRAS E ME SEGUIRAM. E EU ENVELHECI..."
3

"MANITU SE MOVE A SEU PRÓPRIO MODO. NÃO FAZ MUITO TEMPO, REIVINDICOU MEUS OLHOS..."
"...MAS ME QUERIA *VIVO*, SABE? EU NÃO TINHA CUMPRIDO A TAREFA DA MINHA VIDA. ENTÃO, ELE ME ENVIOU O *CÃO*..."
"...CÃO, QUE VEIO DO NADA, ME CONDUZIU E ENCONTROU COMIDA PRA MIM QUANDO DOIS-CORAÇÕES ME DECLAROU *FORA DA LEI!*"
"CÃO, QUE ME MANTEVE VIVO ATÉ MEU *VERDADEIRO* TOTEM ME ENCONTRAR DE NOVO..."
...MEU MORCEGO!
PODE SER ISSO, MESMO, MAS EU AINDA GOSTARIA DE SABER EXATAMENTE NO QUE DIABO ESTOU ME *METENDO* AQUI!
ESSE DOIS-CORAÇÕES...?
SELIGMAN
ELES PARARAM!
BEM-VINDO
SELIGMAN
LAR DAS CAVERNAS DO GRAND CANYON
4



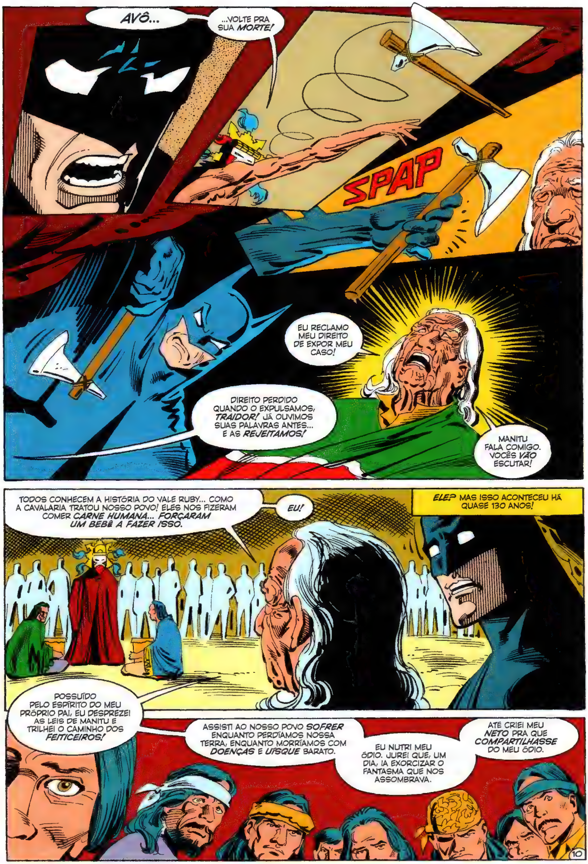
PARECE QUE TODOS OS OUTROS JÁ CHEGARAM!
RUMMBBLLLE
ACHA MESMO QUE ISSO VAI *FUNCIONAR*, BILLY?
DEPOIS DO QUE FIZEMOS, É BOM QUE FUNCIONE...
...SENÃO VAMOS TODOS *QUEIMAR NO INFERNO!*
ELES ESTÃO AQUI, SIM!
MUITOS OUTROS ESTRANHOS, TAMBÉM... EU NÃO TERIA IMAGINADO QUE ESTA É UMA HORA AGITADA PARA TURISTAS.
NÃO SÃO TURISTAS. DOIS-CORAÇÕES PREPARA O *RITUAL* E OS CORAJOSOS DA RESERVA O SEGUEM.
NÃO VAI SER FÁCIL SEGUI-LOS NESTA CHUVA.
PRA VOCÊ, TALVEZ.
5

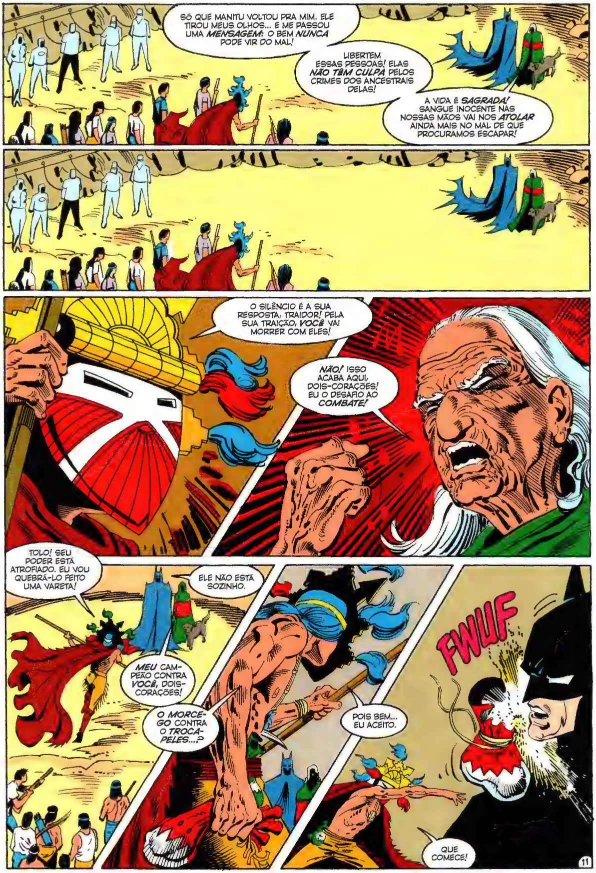
SNF SNF
EU VOU COM ELE. NÃO SAIA DAQUI!
SNF SNF
NÃO! MANITU NÃO ME POUPOU À TOA. EU *PRECISO* IR!
NÃO GOSTO DE ENTRAR NUMA LUTA PREJUDICADO PELA FALTA DE CONHECIMENTO... NEM DIFICULTADO POR UM VELHO CEGO.
MAS, SE SUA HISTÓRIA FOR VERDADE... SE ESSE DOIS-CORAÇÕES *ESTIVER* DETERMINADO A SE VINGAR... NÃO TENHO TEMPO A PERDER!
VENHA!
YA-TA-HEY!
BILLY PERVERTIDO! DOIS-CORAÇÕES TÁ TE ESPERANDO!
MEUS IRMÃOS!
VOCÊS AS TROUXERAM...?
TROUXEMOS, DOIS-CORAÇÕES.
6

A BOLSA MEDICINAL DO COLECIONADOR DE GOTHAM... A TABULETA SAGRADA DE SÃO FRANCISCO...
NOSSAS NOVAMENTE!
MEU POVO!
NOSSOS OBJETOS SAGRADOS FORAM DEVOLVIDOS! DEPOIS DE CEM ANOS, VOLTARAM A ESTAR EM MÃOS INDÍGENAS. SEU PODER FOI RESTITUÍDO A NÓS!
POR CEM ANOS, FOMOS MACULADOS... CONTAMINADOS... ASSOMBRADOS!
MAS NOSSA ESTRELA ASCENDE DE NOVO. HOJE... AGORA... VAMOS EXORCIZAR O FANTASMA QUE NOS CAUSOU TANTO MAL!
7

ESTES SÃO OS DESCENDENTES DAQUELES QUE NOS CORROMPERAM NO VALE RUBY!
ELES DEVEM MORRER... PRA QUE O NOSSO POVO POSSA SER PURIFICADO!
KAREN URE... BISNETA DO SARGENTO! DAVID BISHOP, DA FAMÍLIA DO LADRÃO...
PELO AMOR DE DEUS...
VOCÊS SÃO LOUCOS! NOS TIRAM DAS NOSSAS CASAS... NOS TRAZEM PRA CÁ... E NOS CONTAM QUE VAMOS MORRER POR CAUSA DE UMA BABOSEIRA DE UM SÉCULO ATRÁS!
PELO MENOS, SOLTEM AS MULHERES E O GAROTO--
NÃO DAMOS OUVIDOS ÀS SUAS SÚPLICAS! SEU POVO NOS DEVE. NÓS VAMOS COBRAR.
THOK!
DE ACORDO COM O VELHO, AS CAVERNAS ABERTAS PARA OS TURISTAS SÃO SÓ A PONTA DO ICEBERG. ELAS SE ESTENDEM POR QUILÔMETROS, UM LABIRINTO QUE COMPROMETE O PLATÔ INTEIRO.
WAK!
OS ÍNDIOS AS CONSIDERAM SAGRADAS DESDE TEMPOS IMEMORIAIS...
KAK!
...E, AGORA, ESTÃO PRESTES A SER PROFANADAS.
8

NÃO OS MACHUQUE. NÃO SÃO HOMENS MAUS EM SEUS INTERIORES. SÃO SOMENTE DESESPERADOS!
PARECE QUE VOCÊ ESTAVA CERTO. ELES TÊM UMA DÚZIA DE PRISIONEIROS AMARRADOS!
DOIS-CORAÇÕES... ESTÁ DANÇANDO?
SIM.
ENTÃO A CERIMÔNIA COMEÇOU!
COMO O IMPEDIMOS? SÃO MUITOS PARA EU DERRUBAR SEM FERIR OS PRISIONEIROS!
SÓ EXISTE UM JEITO...
QUE MANITU ME PROTEJA.
DOIS-CORAÇÕES! BASTA!
LOBO NEGRO?
ENTÃO, VOCÊ VOLTA PRA NÓS, ANCIÃO...
9


AVÔ...
...VOLTE PRA SUA MORTE!
SPAP
EU RECLAMO MEU DIREITO DE EXPOR MEU CASO!
DIREITO PERDIDO QUANDO O EXPULSAMOS, TRAIDOR! JÁ OUVIMOS SUAS PALAVRAS ANTES... E AS REJEITAMOS!
MANITU FALA COMIGO. VOCÊS VÃO ESCUTAR!
TODOS CONHECEM A HISTÓRIA DO VALE RUBY... COMO A CAVALARIA TRATOU NOSSO POVO! ELES NOS FIZERAM COMER CARNE HUMANA... FORÇARAM UM BEBÊ A FAZER ISSO.
EU!
ELE? MAS ISSO ACONTECEU HÁ QUASE 130 ANOS!
POSSUÍDO PELO ESPÍRITO DO MEU PRÓPRIO PAI, EU DESPREZEI AS LEIS DE MANITU E TRILHEI O CAMINHO DOS FEITICEIROS!
ASSISTI AO NOSSO POVO SOFRER ENQUANTO PERDÍAMOS NOSSA TERRA, ENQUANTO MORRÍAMOS COM DOENÇAS E UÍSQUE BARATO.
EU NUTRI MEU ÓDIO. JUREI QUE, UM DIA, IA EXORCIZAR O FANTASMA QUE NOS ASSOMBRAVA.
ATÉ CRIEI MEU NETO PRA QUE COMPARTILHASSE DO MEU ÓDIO.
10

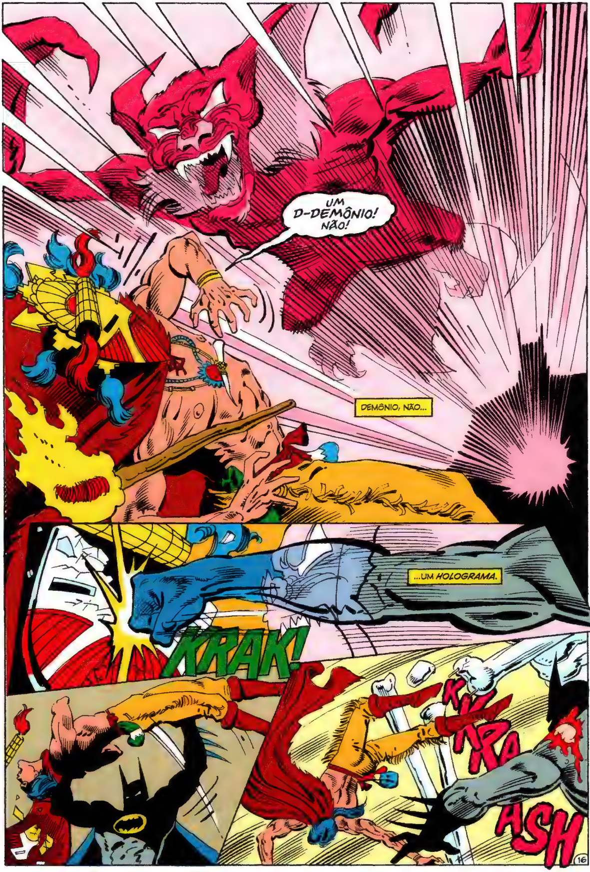

SÓ QUE MANITU VOLTOU PRA MIM. ELE TIROU MEUS OLHOS... E ME PASSOU UMA *MENSAGEM*: O BEM *NUNCA* PODE VIR DO MAL!
LIBERTEM ESSAS PESSOAS! ELAS *NÃO TÊM CULPA* PELOS CRIMES DOS ANCESTRAIS DELAS!
A VIDA É *SAGRADA!* SANGUE INOCENTE NAS NOSSAS MÃOS VAI NOS *ATOLAR* AINDA MAIS NO MAL DE QUE PROCURAMOS ESCAPAR!
O SILÊNCIO É A SUA RESPOSTA, TRAIDOR! PELA SUA TRAIÇÃO, *VOCÊ* VAI MORRER COM ELES!
NÃO! ISSO ACABA AQUI, DOIS-CORAÇÕES! EU O DESAFIO AO *COMBATE!*
TOLO! SEU PODER ESTÁ ATROFIADO. EU VOU QUEBRÁ-LO FEITO UMA VARETA!
ELE NÃO ESTÁ SOZINHO.
MEU CAMPEÃO CONTRA *VOCÊ*, DOIS-CORAÇÕES!
O *MORCEGO* CONTRA O *TROCA-PELES...?*
POIS BEM... EU ACEITO.
FWUF
QUE COMECE!
11

FOI MUITO RÁPIDO! NÃO CONSEGUI EVITAR DE INALAR.
DEVO FICAR ATENTO COM SEU ATAQUE--
WAP!
UUH!
LOBO NEGRO! O PÓ DELE... É ALGUM TIPO DE DROGA! NÃO CONSIGO ME CONCENTRAR...
POEIRA DE GUERRA!
NÃO TENTE RESISTIR AO EFEITO! ACEITE-O...
...E QUE MANITU POSSA BRILHAR POR MEIO DE VOCÊ!
A MINHA MENTE PARECE RACHADA AO MEIO. ESTOU DE PÉ NO MUNDO REAL, SOMBRAS TREMELUZINDO SOBRE OSSOS ANTIGOS...
...UMA DÚZIA DE VIDAS DEPENDENDO DAS MINHAS AÇÕES...
12

ENQUANTO ISSO, EM ALGUMA OUTRA DIMENSÃO, ALGO ATEMPORAL E INCOMENSURÁVEL DESEMPENHA SEU PRÓPRIO DRAMA...
KRAK!
TAK!
ELE É JOVEM, FORTE...
...SABE LUTAR.
OOFF!
KIK!
13

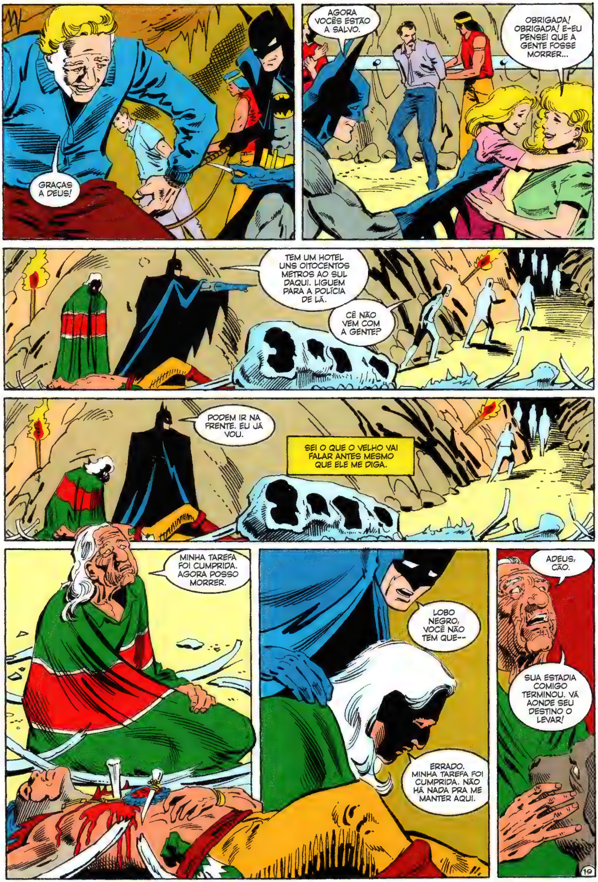
14

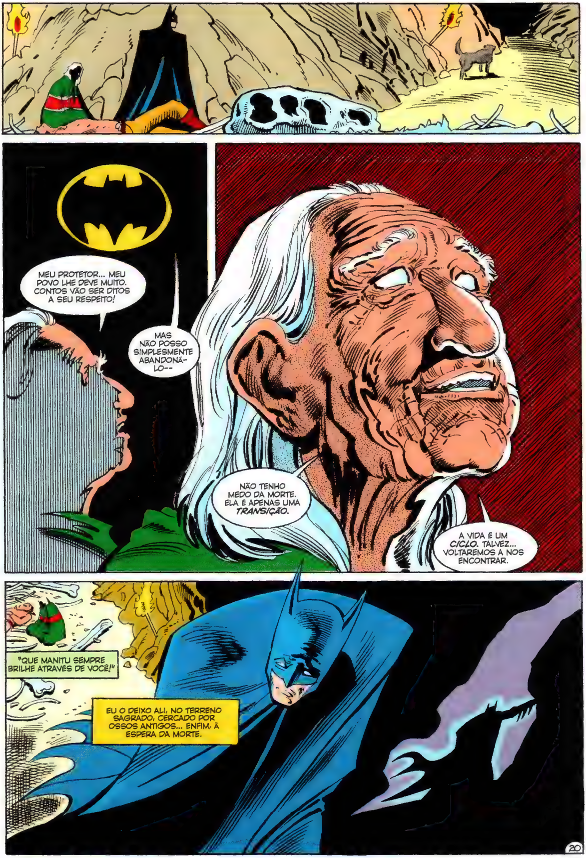
ACABOU, DOIS-CORAÇÕES!
DIGA!
GRRRR
CHUK
RAAR
BILLY... CUIDADO!
AAAH!
AAAAAAGH!
SHRIP
FUI DESCUIDADO! DEVIA SABER QUE ELES NÃO FICARIAM DE BRAÇOS CRUZADOS...
ISTO AINDA NÃO ACABOU!
MAS, SE ELE NÃO VAI FAZER UMA LUTA JUSTA...
TEK
15


UM D-DEMÔNIO! NÃO!
DEMÔNIO, NÃO...
...UM HOLOGRAMA.
KRAK!
KRAKRASH
16

KERAASHH
DOIS-CORAÇÕES FOI DERROTADO. O ASSUNTO DE VOCÊS AQUI TERMINOU.
LIBERTEM SEUS PRISIONEIROS!
17

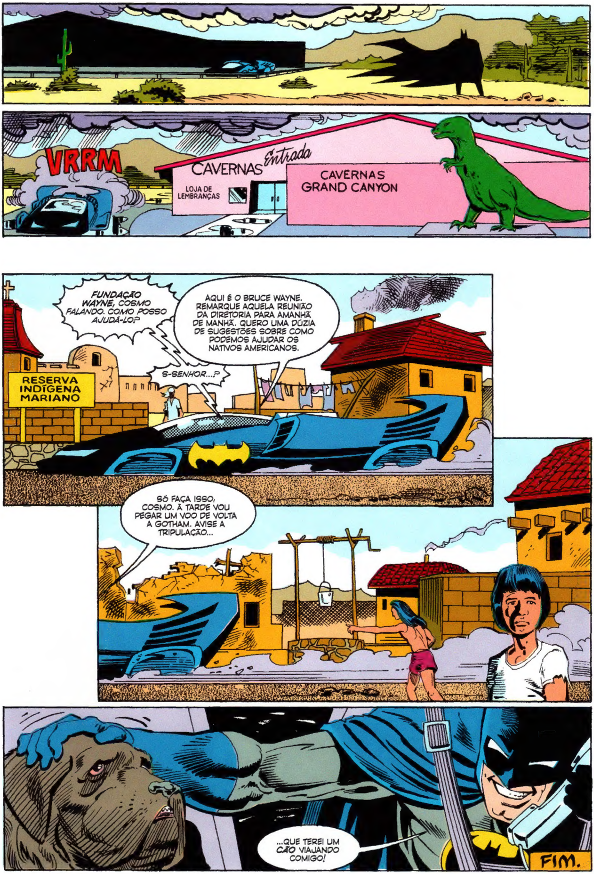
O QUE HÁ COM VOCÊS? NÃO ENTENDERAM? *ACABOU!*
NÃO. NÃO EXATAMENTE...
HÁ MAIS DE CEM ANOS, UM FANTASMA NOS ASSOMBRA.
A MALDIÇÃO FOI SELADA EM SANGUE...
...E APENAS *SANGUE* PODE *QUEBRÁ-LA!*
LOBO NEGRO!
NÃO!!
CHUK!
EU OFEREÇO MEU PRÓPRIO NETO COMO *SACRIFÍCIO...* E MANITU *ACEITA.* O MAL FOI CANCELADO.
VOCÊS ESTÃO LIVRES!
LIBERTEM ESSAS PESSOAS!
EU SOU O XAMÃ AQUI DE NOVO!
OBEDEÇAM!
18


GRAÇAS A DEUS!
AGORA VOCÊS ESTÃO A SALVO.
OBRIGADA! OBRIGADA! E-EU PENSEI QUE A GENTE FOSSE MORRER...
TEM UM HOTEL UNS OITOCENTOS METROS AO SUL DAQUI. LIGUEM PARA A POLÍCIA DE LÁ.
CÊ NÃO VEM COM A GENTE?
PODEM IR NA FRENTE. EU JÁ VOU.
SEI O QUE O VELHO VAI FALAR ANTES MESMO QUE ELE ME DIGA.
MINHA TAREFA FOI CUMPRIDA. AGORA POSSO MORRER.
LOBO NEGRO, VOCÊ NÃO TEM QUE--
ERRADO. MINHA TAREFA FOI CUMPRIDA. NÃO HÁ NADA PRA ME MANTER AQUI.
ADEUS, CÃO.
SUA ESTADIA COMIGO TERMINOU. VÁ AONDE SEU DESTINO O LEVAR!
19



MEU PROTETOR... MEU POVO LHE DEVE MUITO. CONTOS VÃO SER DITOS A SEU RESPEITO!
MAS NÃO POSSO SIMPLESMENTE ABANDONÁ-LO--
NÃO TENHO MEDO DA MORTE. ELA É APENAS UMA *TRANSIÇÃO*.
A VIDA É UM *CICLO*. TALVEZ... VOLTAREMOS A NOS ENCONTRAR.
"QUE MANITU SEMPRE BRILHE ATRAVÉS DE VOCÊ!"
EU O DEIXO ALI, NO TERRENO SAGRADO, CERCADO POR OSSOS ANTIGOS... ENFIM, À ESPERA DA MORTE.
20

RRR
HNF
CRUMBLE
K-K-K-K-KRAKF
21


VRRM
CAVERNAS
Entrada
LOJA DE LEMBRANÇAS
CAVERNAS GRAND CANYON
FUNDAÇÃO WAYNE, COSMO FALANDO. COMO POSSO AJUDÁ-LO?
AQUI É O BRUCE WAYNE. REMARQUE AQUELA REUNIÃO DA DIRETORIA PARA AMANHÃ DE MANHÃ. QUERO UMA DÚZIA DE SUGESTÕES SOBRE COMO PODEMOS AJUDAR OS NATIVOS AMERICANOS.
S-SENHOR...?
RESERVA INDÍGENA MARIANO
SÓ FAÇA ISSO, COSMO. À TARDE VOU PEGAR UM VOO DE VOLTA A GOTHAM. AVISE A TRIPULAÇÃO...
...QUE TEREI UM CÃO VIAJANDO COMIGO!
FIM.

PANINI COMICS

PANINI GROUP
CEO América Latina: Ivam Faria
Diretor de Publicação e Licenciamento: Marco M. Lupoi
Gerente de Publicações América Latina: Leonardo Raveggi

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor Administrativo e Financeiro: Fábio Trigo Martins
Diretor de Distribuição: Gilberto Finotto Gil
Editora: Isabelle Felix
Auxiliar Administrativa: Bruna Tiemi Okubo
Coordenadora de Licenças Comics: Carolina Corazzin
Gerente de Distribuição: Genésio Cruz
Coordenador de Negócios Digitais: Gustavo Prétola
Coordenador de Inteligência Comercial: Rodrigo Felipe Lucizano
Publicidade: comercial@panini.com.br
Assessoria de Comunicação: Máindi – panini@maindi.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO
Gerente Industrial: Edson Aprijo de Farias.
Esta revista foi impressa pela Log & Print.
Distribuída em todo o país por **PANINI BRASIL LTDA.**

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho

REDAÇÃO
Editor-Chefe: Helcio de Carvalho
Editor Sênior: Gabriel Faria
Assistente Editorial: Isabel Ferreira
Editor de Arte: Julio C. Nogueira
Arte: Celso Pimentel, Denise Araújo, Fernando Chakur e Ricardo Ribeiro
Gestão de Arquivos: Pedro Omuro
Coordenador de Produção: Ailton Alipio
Revisão: Franciele Bueno e Priscila Oliveira.

A SAGA DO BATMAN é uma publicação da Panini Brasil Ltda. **Administração e Publicidade:** Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – CEP 06460-110 – SP – Brasil. **Redação e Correspondência:** Av. São Gualter, 1296 – São Paulo – SP – Brasil. CEP 05455-002. Fone: (11) 3024-7707. Lançamento: novembro/2022. Para a edição brasileira, Panini Brasil Ltda. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem autorização prévia dos editores.

A SAGA DO BATMAN 20
Compilation, cover, and all new material Copyright © 2022 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in *Batman (1940) 459-464*. Copyright © 1991 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editors: Dennis O'Neil, Kelley Puckett. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini Brasil Ltda. under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Brasil Ltda. Alameda Caiapós, 425 – Tamboré – Barueri – SP – 06460-110. Cover by **Norm Breyfogle,** *Batman 463.*

Histórias originalmente publicadas em BATMAN (1940) 459-464, de fevereiro a julho de 1991.

FSC www.fsc.org MISTO Papel produzido a partir de fontes responsáveis FSC® C119624

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Ana Lúcia Merege 4667/CRB-7)

Grant, Alan
A saga do Batman : v. 20 / roteiro por Alan Grant; arte por Norm Breyfogle; tradução por Rodrigo Barros. – Barueri, SP : Panini Brasil, 2022.

ISBN 978-65-5982-682-7 (Capa brochura)

1. Histórias em quadrinhos I. Breyfogle, Norm II. Barros, Rodrigo III. Título

CDD-741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5

IRMÃS DE ARMAS E O ESPÍRITO DA FERA!

O Homem-Morcego patrulha Gotham City e se vê envolvido em uma trama que engloba as mulheres da cidade, estrelando a carismática vilã Mulher-Gato, a Sargento Sarah Essen e a fotojornalista e interesse romântico de Bruce Wayne, Vicki Vale. Em seguida, Batman se depara com um homem moribundo e investiga uma linha de fatores que o leva até São Francisco, onde uma aventura mística e inusitada com nativos norte-americanos e espíritos ancestrais toma forma diante do herói!

Este volume de 144 páginas reúne as edições *Batman (1940) 459-464*.

ASABA020
R$ 39,90
ISBN 978-65-5982-682-7
20
9 786559 826827
Aconselhável para maiores de 12 anos

panini.com.br